DEWALT®



INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE
CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA VOLVER A CONSULTAR EN EL FUTURO

DXSP190786

2 Gallon 20V Lithium-ion Powered Sprayer

Pulvérisateur électrique 20 V à batterie lithium-ion – capacité 8 litres (2 gallons)

Atomizador de 2 galones con batería de iones de litio de 20 V

www.DEWALT.com

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-311-9903

English ***(original instructions)*** 3

Español *(traducido de las instrucciones originales)* 21

Français *(traduction de la notice d'instructions originale)* 39

Definitions: Safety Alert Symbols and Words

DANGER: *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

WARNING: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

CAUTION: *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

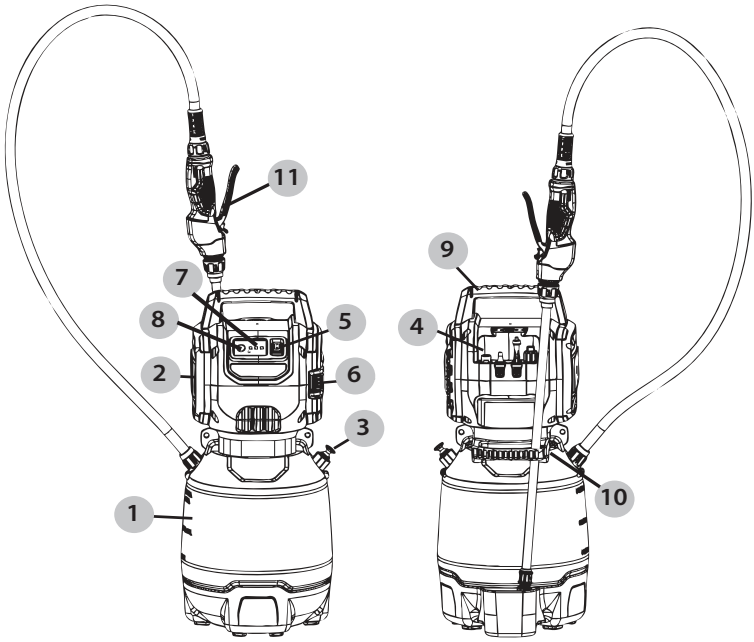
Used without word indicates a safety related message.

NOTICE: *Indicates a practice* ***not related to personal injury*** *which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

WARNING: Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

Product Description



1. Tank
2. Compressor
3. Pressure Relief Valve
4. Nozzle Storage
5. Power Switch
6. Battery Compartment Latch
7. Battery Indicator Light
8. Battery Indicator Button
9. Compressor Handle
10. Wand Clip
11. Shut-off Assembly

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS SPRAYER

When using this sprayer, basic safety precautions should always be followed including the following:

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of fire, electric shock and injury:*

- **Do not allow sprayer to be used as a toy.** Close attention is necessary when used by or near children.
- **Use this sprayer ONLY as described in the manual.** Use only recommended attachments.
- **Do not use this sprayer if it is showing signs of malfunction in any way**. If the sprayer is not working correctly, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- **Turn off all controls** before disconnecting from power source.

Additional Safety Instructions

⚠ ***WARNING:*** *When using an electric sprayer, basic safety precautions should always be followed to reduce risk of fire, electric shock, and personal injury.*

⚠ ***WARNING:*** *Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock , fire, and/or serious injury.*

To Reduce Risk of Injury:

- **Avoid dangerous environmental conditions** – Do not use electric units in damp or wet locations. Do not use the unit in the rain.
- **Use unit correctly** – Do not use this unit for any job except that for which it is intended.
- **Keep children, bystanders, and animals away** from the work area a minimum of 30 feet (10 meters) when operating the unit.
- **Maintain unit with care** – Keep unit clean for best and safest performance. Follow instructions for proper maintenance.
- **Stay alert** - Watch what you are doing, and use common sense. Do not operate when you are tired.
- **Do not** point sprayer stream at anyone, including yourself.
- **Do not** use unit if switch does not turn it on or off. A unit that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Never leave sprayer running unattended.** Turn power off.
- **Store idle units.** When not in use, the unit should be stored in a dry, high or locked-up place - out of reach of children.
- **Instructions for compatible batteries and chargers are included for reference in this manual**. Read all instruction manuals included with your battery pack or charger. Read all cautionary markings on the charger and battery pack.

Additional Safety Information

⚠ ***WARNING:*** *ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:*

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3)

CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. *Some tools will stand upright and may be easily knocked over.*

The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V ..... volts	~ or AC.. alternating current
Hz .....hertz	≂ or AC/DC.... alternating or direct current
min .....minutes	⧈ .....Class II Construction (double insulated)
⎓ or DC .....direct current	n_0 ..... no load speed
⏚ ... Class I Construction (grounded)	n ..... rated speed
…/min .....per minute	⏚ ..... earthing terminal
BPM .....beats per minute	⚠ ..... safety alert symbol
IPM .....impacts per minute	⚠ ..... visible radiation
RPM .....revolutions per minute	..... wear respiratory protection
sfpm .....surface feet per minute	..... wear eye protection
SPM .....strokes per minute	..... wear hearing protection
A.....amperes	..... read all documentation
W .....watts	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ ***DANGER:*** *RISK OF DEATH, SEVERE PERSONAL INJURY, AND/OR PROPERTY DAMAGE FROM IMPROPER CHEMICAL USE OR MIXTURE.*

- Never use flammable or combustible chemicals in this sprayer. Spraying flammable or combustible chemicals can create combustible fumes that could be ignited, causing an explosion.
- Use only chemicals indicated for spraying applications. Some chemicals may create a toxic or other hazardous atmosphere when sprayed.
- Always refer to chemical manufacturer's instructions and/or the chemical Safety Data Sheet (SDS) for proper mixture and safe application.

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE DUE TO CHEMICAL EXPOSURE.*

- Read and understand the entire instruction manual before using this sprayer.
- Follow all instructions and precautions in the instruction manual when using this sprayer.
- Read and follow all instructions and precautions on chemical manufacturer's label of chemicals used in this sprayer.
- Use the appropriate Personal Protective Equipment (PPE) as recommended by the chemical manufacturer and/or refer to the chemical Safety Data Sheet (SDS) of the chemical being used. This includes at least goggles, gloves, and protective clothing. Failure to use appropriate PPE could result in chemical exposure through skin contact, eye contact, inhalation, or other means.
- After initial assembly, extended storage, or any possibly damaging event, such as a fall, always inspect the sprayer for damage, and test it with plain water to check for proper function. Ensure all connections are secure and leak free, and the hose is free from damage, prior to using the sprayer with chemical.
- Always inspect the hose and all connections before each use. A damaged hose or loose connections could result in an uncontrolled high pressure discharge of chemicals.
- Do not spray near open flame, hot surfaces, or anything that could vaporize the spray. Doing so could create a dangerous chemical atmosphere.
- Never use caustics, bleach, acids, hot water, or pressure producing chemicals in this sprayer.
- Keep the sprayer and all chemicals out of the reach of children and pets.
- Only spray when the air is calm (no wind or air movement) to prevent chemical spray from drifting onto non-targeted surfaces.
- Always release pressure when sprayer is not in use and before performing maintenance.
- Never store chemicals in the sprayer.
- Store or dispose of any unused chemicals as instructed by the chemical manufacturer due to the potential for environmental damage from a spill or leak, and/or refer to the disposal criteria referenced in the Safety Data Sheet (SDS).
- Clean and rinse the sprayer after each use to avoid unintended chemical exposure and prevent contamination of subsequent applications.
- Store the sprayer in a warm, dry, dust-free location out of direct sunlight.

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE DUE TO RUPTURE AND/OR UNCONTROLLED HIGH PRESSURE DISCHARGE OF LIQUID CHEMICAL.*

- Never modify or alter the sprayer from original condition. Never heat or alter the hose, hose nut, or barb. Doing so could weaken the components and/or connections.
- Use only replacement parts from original manufacturer. Other replacement parts are not compatible with this sprayer.
- Never pressurize the sprayer with any device other than the compressor supplied by the original manufacturer. Use of an air compressor or other non-standard device to pressurize the tank could exceed the safe working pressure of the sprayer.
- Do not lift, carry, or pull the sprayer by the hose, shut-off valve, or wand extension. Doing so could weaken the components and/or connections. Carry by the handle or harness only, making sure the connections are properly secured before lifting.
- To reduce the risk of electrical shock, do not put the sprayer in water or other liquid. Do not place or store the sprayer where it can fall or be pulled into a tub or sink.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Additional Safety Information

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the sprayer or any part of it. Damage or personal injury could result.*

BATTERIES AND CHARGERS

The battery pack (for kitted units) is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

Your tool uses a DEWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger, and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury.***

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.** Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- **Charge** the battery packs only in designated DEWALT chargers.
- **DO NOT** splash or immerse in water or other liquids.
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 122°F (50°C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life store battery packs in a cool, dry location.

  NOTE: **Do not store the battery packs in a tool with the shut-off lever locked in place. Never tape the shut-off lever in the ON position.**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **Do not expose battery pack or tool/appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

⚠ ***WARNING:*** *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

⚠ ***WARNING:*** *Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the charger. Do not crush, drop, or damage the battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over, or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.*

Shipping the DEWALT FLEXVOLT™ Battery

The DEWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: Use and Shipping.

Use Mode: When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DEWALT 20V Max* product, it will operate as a 20V Max* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60V Max* or a 120V Max* (two 60V Max* batteries) product, it will operate as a 60V Max* battery.

Shipping Mode: When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode. Strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the appropriate Watt hour rating must be used to determine the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for "Shipping". If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to "Use".

Example of Use and Shipping Label Marking

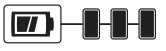
USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh

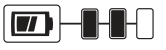
For example, Shipping Wh rating might indicate 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40 Watt hours each. The Use Wh rating might indicate 120 Wh (1 battery implied).

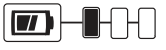
Fuel Gauge Battery Packs

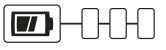
Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:


75–100% charged

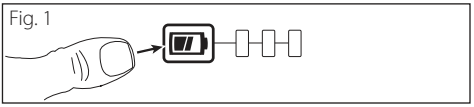

51–74% charged


< 50% charged


Pack needs to be charged

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the battery gauge will not illuminate and the battery pack will need to be recharged. (See Fig. 1)

Fig. 1



NOTE: *The battery gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.*

For more information regarding fuel gauge battery packs please call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website www.dewalt.com.

The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride, or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.

Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DEWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride, or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride, or lithium-ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

⚠ ***WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery pack, charger, and power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire, or serious injury.***

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not expose the charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary**. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use**. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		*Total Length of Cord in Feet (meters)*			
120 V		*25 (7.6)*	*50 (15.2)*	*100 (30.5)*	*150 (45.7)*
240 V		*50 (15.2)*	*100 (30.5)*	*200 (61.0)*	*300 (91.4)*
Ampere Rating		*American Wire Gauge*			
More Than	*Not More Than*				
0	*6*	*18*	*16*	*16*	*14*
6	*10*	*18*	*16*	*14*	*12*
10	*12*	*16*	*16*	*14*	*12*
12	*16*	*14*	*12*	*Not Recommended*	

- **Do not place any object on top of the charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate the charger with a damaged cord or plug.**
- **Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution, or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the charger. Electric shock may result.*

⚠ ***WARNING:*** *Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

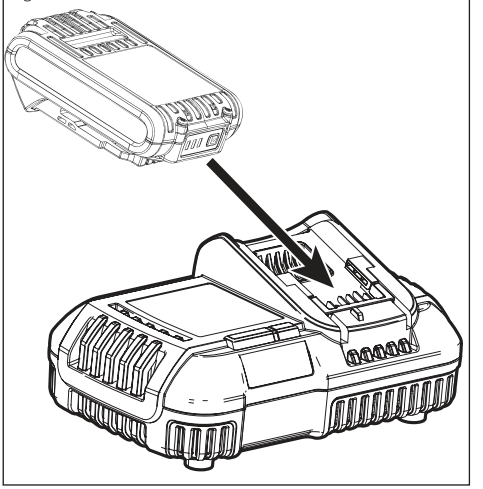
⚠ ***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and bust resulting in personal injury and property damage.*

NOTICE: *Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.*

Charging a Battery Pack

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started. (See Fig. 2)
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button on the battery pack and then slide the battery pack out of the charger.

Fig. 2

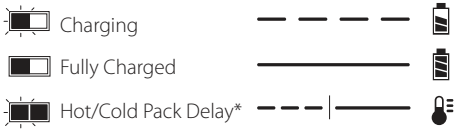


NOTE: *To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.*

Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132



*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:** The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.

> ***NOTE:*** *This could also mean a problem with a charger. If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorized service center.*

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled.

Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

Electronic Protection System

Li-ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating, or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

Wall Mounting

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 1" (25.4 mm) long, with a screw head diameter of 0.28–0.35" (7–9 mm), screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 7/32" (5.5 mm) of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

Charger Cleaning Instructions

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°C – 24°C). DO NOT charge the battery pack below +40°F (+4.5°C), or above +104°F (+40°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
   - Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance.
   - Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights.
   - Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F – 75°F (18°C – 24°C).
   - If charging problems persist, take the tool, battery pack, and charger to your local service center.

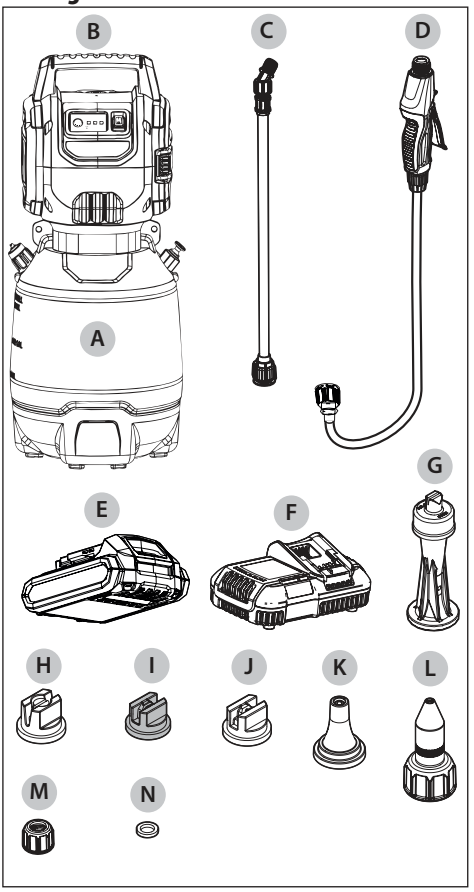
4. Recharge the battery pack when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used battery pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug the charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse the charger in water or any other liquid.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: *Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.*

Package Contents



- A Tank
- B Compressor
- C Wand
- D Hose
- E Battery Pack
- F Battery Charger
- G Foaming Nozzle (Black)
- H High-Volume Wide Fan Nozzle (Brown)
- I Low-Volume Wide Fan Nozzle (Red)
- J Low-Volume Narrow Fan Nozzle (Yellow)
- K Jet Stream Nozzle (Orange)
- L Adjustable Cone Nozzle
- M Cap Nut (D)
- N Flat Seal (E)

Nozzle Functionality and Uses

Foaming Nozzle (Black)



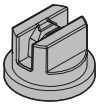
- Visibly marks treated weeds when used with weed killer or added surfactant.
- Spot spraying weeds in lawn, or around flower beds, trees, and shrubs.
- Edging along fences, driveways, and walkways.

High-Volume Wide Fan Nozzle (Brown)



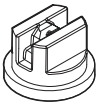
- Flat spray for very broad coverage and higher viscosity liquids.

Low-Volume Wide Fan Nozzle (Red)



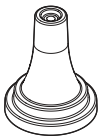
- Replacing lawns. Kills lawn and weeds before planting a new lawn.
- Preparing large areas for planting of ornamental and vegetable gardens.

Low-Volume Narrow Fan Nozzle (Yellow)



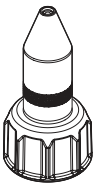
- Precision spraying in confined areas such as gardens and flower beds.

Jet Stream Nozzle (Orange)



- Pinpoint stream for targeted applications from a distance.
- Ideal for spraying soffits, cracks, crevices, and other hard to reach targets.

Adjustable Cone Nozzle



- Spot spraying in flower beds, walkways, driveways, and patios, around trees and shrubs.
- Edging along fences, driveways, and walkways.
- Killing brush such as poison ivy, poison oak, kudzu, and wild blackberry.

ASSEMBLY

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE DUE TO CHEMICAL EXPOSURE. After initial assembly, always inspect the sprayer for damage, and test it with plain water to check for proper function. Ensure all connections are secure and leak free, and the hose is free from damage, prior to using the sprayer with chemicals.*

⚠ ***WARNING:*** *Only use attachments recommended or sold by the manufacturer.*

Assembling the Hose to the Tank

NOTICE: *Do not attempt to heat or alter the hose, hose nut, or bar prior to assembly.*

1. Align the hose (1) with the hose barb (2) and push the hose (1) into the tank (A) until it stops. (See Fig. 3)
2. Slide the hose nut (3) into place and turn clockwise to tighten. (See Fig. 4)

NOTE: *Do not use tools to tighten the hose nut (3).*

Fig. 3

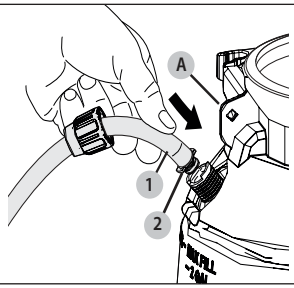
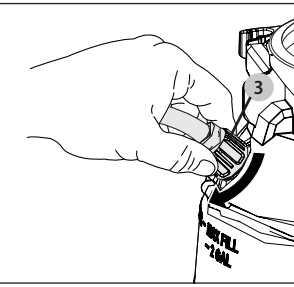


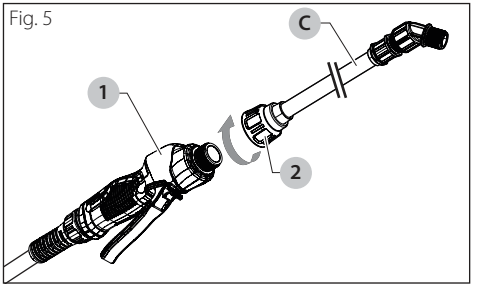
Fig. 4



Assembling the Sprayer

1. Install the wand (C) onto the shut-off assembly (1) and tighten the nut (2) clockwise to secure the connection. (See Fig. 5)

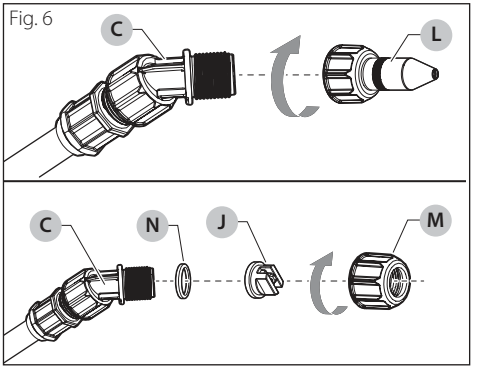
Fig. 5



Attaching a Nozzle

Attach the selected nozzle (G-L) to the end of the wand (C). If required, insert a flat seal (N), then tighten securely by turning the cap nut (M) clockwise. (See Fig. 6)

Fig. 6



OPERATION

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY DUE TO CHEMICAL EXPOSURE. Use the appropriate Personal Protective Equipment (PPE) as recommended by the chemical manufacturer and/or refer to the chemical Safety Data Sheet (SDS) of the chemical being used. This includes at least goggles, gloves, and protective clothing.*

⚠ ***CAUTION:*** *RISK OF DAMAGE TO INTERNAL COMPONENTS. Use of chemicals other than water-based or water-soluble solutions may damage the sprayer and will void the warranty.*

NOTICE: *The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow the charging procedures outlined.*

Filling the Sprayer

⚠ ***DANGER:*** *RISK OF DEATH, SEVERE PERSONAL INJURY, AND/OR PROPERTY DAMAGE FROM IMPROPER CHEMICAL USE OR MIXTURE.*

- Never use flammable or combustible chemicals in this sprayer. Spraying flammable or combustible chemicals can create combustible fumes that could be ignited, causing an explosion.
- Use only chemicals indicated for spraying applications. Some chemicals may create a toxic or other hazardous atmosphere when sprayed.
- Always refer to chemical manufacturer's instructions and/or the chemical Safety Data Sheet (SDS) for proper mixture and safe application.

⚠ ***WARNING:*** *Inspect the sprayer, hose, shut-off, wand, and all connections for damage before each use. A damaged or loose hose connection can result in unintended exposure to the pressurized chemicals, resulting in serious injury or property damage.*

Before you Begin

Test the sprayer with plain water before use with chemicals, prior to initial use, and after prolonged storage.

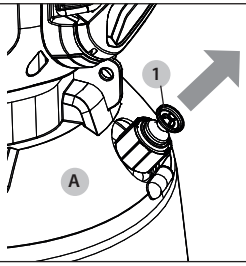
Place the sprayer on a stable surface and ensure it is OFF.

Remove the battery pack from the battery compartment. See *Removing the Battery Pack*.

Filling Procedure

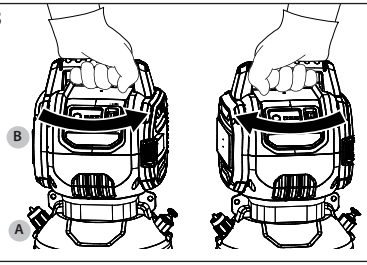
1. Ensure that the compressor (B) is turned OFF (light is OFF).
2. Pull up on the knob of the pressure release valve (1) until all the pressure is released from the tank (A). (See Fig. 7)

Fig. 7



3. Turn the compressor handle counterclockwise to remove the compressor (B). (See Fig. 8)
4. Fill the tank (A) to the desired level. See fill markings on the side of the tank (A). (Always refer to chemical manufacturer for proper mixture).
5. Install the compressor (B) into the tank (A) opening and turn clockwise until tightly sealed against the tank (A). (See Fig. 8)

Fig. 8



Installing the Battery Pack

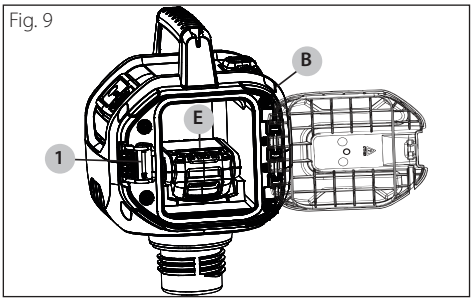
⚠ ***WARNING:*** *RISK OF FIRE, BURNS, OR ELECTRICAL SHOCK. To reduce risk of battery fire or bursts, use only DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361 batteries that are in good condition. Do not use batteries that are wet or have been damaged.*

⚠ ***WARNING:*** *Prevent unintentional spraying. Ensure the switch is in the OFF position before connecting the battery pack, picking up, or carrying the sprayer. Carrying the sprayer with your finger on the switch or energizing the sprayer which has the switch on invites accidents.*

⚠ ***CAUTION:*** *RISK OF UNINTENDED SPRAYING. Ensure the sprayer is OFF and that the shut-off lever is released before inserting the battery pack. The sprayer will spray when the battery pack is inserted if the sprayer is ON and the shut-off lever depressed.*

1. Ensure the sprayer is on a stable surface and turned OFF.
2. Open the battery compartment on the compressor (B) by releasing the battery compartment latch (1) attached to the side and swing the door open. (See Fig. 9)
3. Align the battery pack (E) with the rails inside the battery compartment and slide it into the compartment until the battery pack (E) is firmly seated inside the compressor (B). Ensure it does not disengage.
4. Close the door and ensure that the battery compartment latch (1) is engaged.

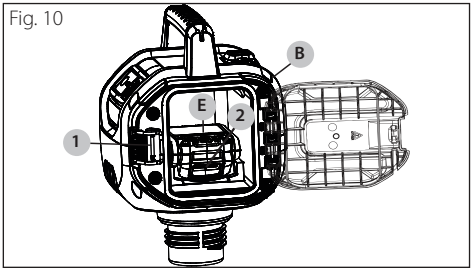
Fig. 9



Removing the Battery Pack

1. Ensure the sprayer is on a stable surface and turned OFF.
2. Open the battery compartment on the compressor (B) by releasing the battery compartment latch (1) attached to the side of the compressor (B) and swing the door open. (See Fig. 10)
3. Press the battery release button (2) and remove the battery pack (E) from the compartment.
4. Close the door and ensure that the battery compartment latch (1) is engaged. (See Fig. 10)

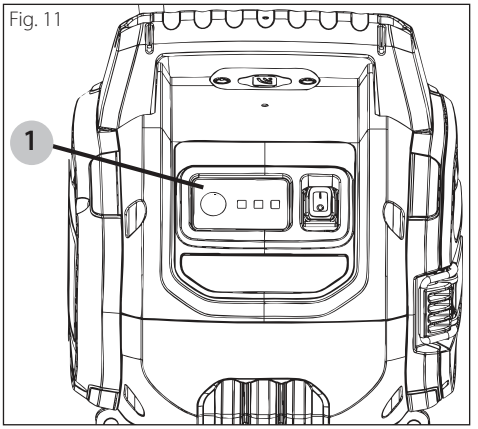
Fig. 10



Battery Life Indicator

The compressor is equipped with a low battery indicator (1). When the compressor is operating, the light on the compressor switch will change from steady white to flashing white when the battery has 25% of charge remaining. This is typically enough to finish spraying the current tank of fluid and one additional tank. Charge the compressor battery pack as soon as possible. See *Charging the Battery Pack*. When the battery pack is completely out of charge the light will turn OFF and the compressor will not operate. (See Fig. 11)

Fig. 11



Spraying

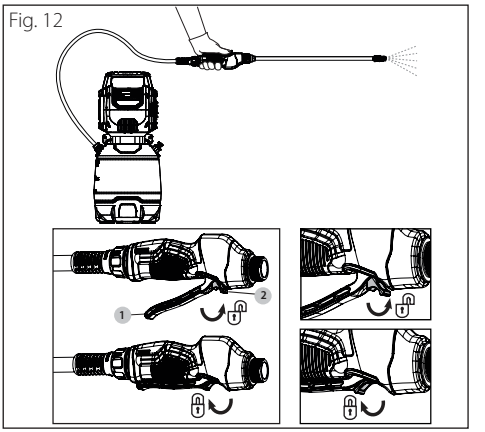
⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE DUE TO UNINTENDED SPRAYING OF CHEMICALS. Ensure the shut-off lever is released before powering ON the sprayer. Once powered ON, the compressor will pressurize the system and spray if shut-off lever is depressed.*

NOTICE: *RISK OF PROPERTY DAMAGE. Only spray when the air is calm (no wind or air movement) to prevent chemical spray from drifting onto non-targeted surfaces.*

1. The battery pack must be charged for the sprayer to operate. See *Charging the Battery Pack*.
2. Press the power button to turn the compressor on and start pressurizing the tank.
   - The light on the top should turn green and an audible hum should be heard, indicating the compressor is running and is pressurizing the tank.
   - The compressor will turn off once the tank is pressurized, which may take 30 seconds to several minutes depending on the size of the tank and the amount of fluid in it.
   - You can start spraying before the tank is fully pressurized, but to avoid a sub-optimal spray pattern it is recommended to wait at least 20 seconds to allow some pressure to build in the tank.
3. Aim the wand in the desired direction of spraying and squeeze the shut-off lever (1). (See Fig. 12)
4. For continuous spraying, squeeze the shut-off lever (1) and rotate the lock (2) clockwise to hold the shut-off lever (1) in the depressed position.
5. Unlock by rotating counterclockwise, if needed, and release the shut-off lever (1) to stop spraying.
6. To turn off the sprayer, switch the power button to the OFF position.

   NOTE: *The tank is still pressurized even though the compressor is turned off.*
7. Always remove any chemicals, and clean the sprayer when finished. See the *Cleaning* and *Storage* sections of this manual.

Fig. 12



CLEANING

⚠ ***WARNING:*** *Always release pressure from the sprayer prior to cleaning. Disassembly of a sprayer that is still pressurized may result in the high-speed ejection of components.*

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY DUE TO CHEMICAL EXPOSURE. Use the appropriate Personal Protective Equipment (PPE) as recommended by the chemical manufacturer and/or refer to the chemical Safety Data Sheet (SDS) of the chemical being used. This includes at least goggles, gloves, and protective clothing.*

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF DAMAGE TO INTERNAL COMPONENTS. Failure to properly rinse out the sprayer may allow chemical residue build-up that can clog or damage the filters, compressor, shut-off, wand, and nozzle. Chemical residue build-up can also contaminate subsequent applications. Leaving chemical liquids in the sprayer when not in use can lead to premature sprayer wear. Never store the sprayer with chemicals in any part of the sprayer.*

1. Turn off the compressor by pressing the power button. The light on the top of the compressor should turn off.
2. Pull the pressure release valve on the side of the tank by gently pulling it outward until the air inside the tank stops flowing out.
3. Remove the compressor from the tank by turning it counterclockwise. Avoid placing the compressor down where it may become contaminated with dirt, grass clippings, or debris that could later enter the tank.
4. Empty any extra chemical from the tank into a suitable container for later use or disposal according to chemical manufacturer's instructions.
5. Use clean water to thoroughly rinse and empty the tank until all chemical and residues are removed.
6. Use a wet cloth to wipe the bottom of the compressor until all chemical and residues are removed. Do not rinse the compressor with a hose or submerge in water, as water will enter the housing, damaging the electrical components, rendering the compressor non-functional, and voiding the warranty.
7. Add approximately 1 quart (1 liter) of clean water to the tank.
8. Attach the compressor to the tank and tighten firmly.
9. Press the power button so the compressor will pressurize the tank.
10. With clean water in the clean tank, spray water through the hose, shutoff, wand, and nozzle for at least 30 seconds to rinse them out. Failure to rinse out the hose, shutoff, wand, and nozzle may allow chemical residue build-up that can clog or damage the components. After heavy use rinsing the nozzle may not be enough to remove residue. The nozzle may need to be cleaned with a small brush.
11. Press the power button to turn off the compressor.
12. Pull the pressure release valve on the side of the tank to release pressure.
13. Remove the compressor. Avoid placing the compressor down where it may become contaminated with dirt, grass clippings, or debris that could later enter the tank.
14. Depress the shut-off lever to drain any remaining water from the hose, shut-off, and wand.
15. Empty out any remaining water from the tank.
16. Allow the sprayer to dry by hanging the tank upside down to let it drain.
17. Once the sprayer is dried turn the sprayer upright and loosely assemble the compressor to the tank to prevent debris from entering the tank.

Battery Pack Cleaning

Remove dirt and grease from the exterior of the battery pack using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

⚠ ***WARNING:*** *Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

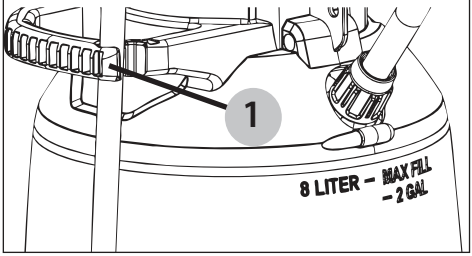
Charger Cleaning Instructions

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

VERTICAL WAND STORAGE CLIP

There is a wand clip (1) attached to the back of the sprayer to secure the wand in place. The wand clip (1) helps with storage as it reduces the space needed around the sprayer. (See Fig. 13)

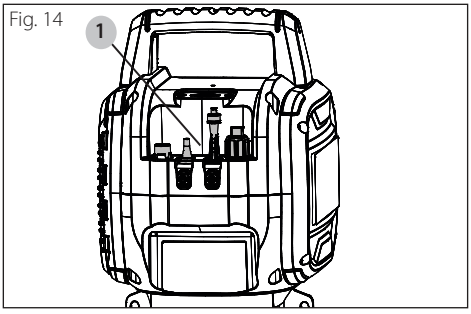
Fig. 13



NOZZLE STORAGE COMPARTMENT

You can slide or screw nozzles on the nozzle storage (1) located on the back of the sprayer. (See Fig. 14)

Fig. 14



STORAGE

Store the sprayer and battery pack indoors in a warm, dry location out of direct sunlight and away from any sources of moisture or intense heat. Do not store the sprayer where freezing temperatures (below 32°F / 0°C) occur. Allowing water to freeze inside the sprayer may cause damage to the compressor, seals, shut-off, or other components, and void the warranty.

TRANSPORTATION

⚠ ***WARNING:*** *FIRE HAZARD. Do not store, carry, or transport the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, coins, hand tools, etc. When transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

NOTE: *Do not place Li-ion battery packs in checked baggage on airplanes. Properly protect from short circuits if they are in carry-on baggage.*

MAINTENANCE

⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, turn unit OFF and remove battery pack before making any adjustments or removing / installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE DUE TO CHEMICAL EXPOSURE. Always ensure that all chemicals have been removed from the sprayer and the sprayer has been cleaned prior to performing any maintenance.*

⚠ ***WARNING:*** *Disconnect the battery pack from the sprayer before making any adjustments, changing accessories, or storing the sprayer. Such preventative measures reduce the risk of starting the sprayer accidentally.*

⚠ ***WARNING:*** *RISK OF PERSONAL INJURY. Always release pressure from the sprayer prior to performing any maintenance. Disassembly of a sprayer that is still pressurized may result in the high-speed ejection of components. Ensure the sprayer is OFF and squeeze the shut-off lever until all pressure is released.*

Repairs

The charger and battery pack are not serviceable.

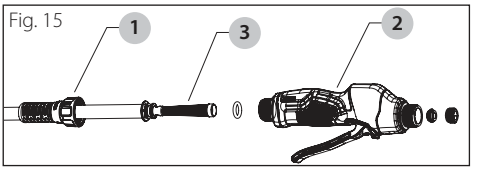
⚠ ***WARNING:*** *To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement, when applicable) should be performed by a DEWALT factory service center or a DEWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.*

Shut-off Assembly Maintenance

⚠ ***WARNING:*** *Prior to performing maintenance, always depressurize the sprayer by pressing the power button to turn power OFF and then pulling the pressure release valve until all air pressure in the tank is released.*

1. Unscrew the hose nut (1) from the shut-off assembly (2). (See Fig. 15)
2. Remove the hose with attached filter (3) from the shut-off assembly (2).
3. Clean any debris from inside the shut-off assembly (2), or the filter (3) by rinsing with cool, clean water.
4. Reassemble the components as shown and tighten all connections securely.

Fig. 15



Nozzle Maintenance

⚠ ***WARNING:*** *Prior to performing maintenance, always depressurize sprayer by ensuring the sprayer is OFF and then squeezing the shut-off lever to spray until liquid flow stops.*

- If a nozzle clogs, remove and disassemble the nozzle assembly.
- Clean the openings of any obstructions or residue.
- Do not use sharp tools that could scratch or damage the nozzles as spray pattern could be affected.
- Do not hit nozzle against surfaces to unclog.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The sprayer does not turn ON (no audible hum of the compressor).	Ensure the battery pack is correctly installed.	Install the battery pack correctly. See *Installing the Battery Pack*.
	Ensure the battery pack is charged.	Charge the battery pack. See *Charging the Battery Pack*.
	The battery pack may be damaged or may have overheated. Visually inspect the battery pack for damage.	Replace the battery pack if it is damaged or not working. If the battery pack overheated, allow the battery pack to cool.
	The hose is pressurized. The compressor turned OFF automatically.	Open the shut-off assembly (depress the lever) to see if the sprayer starts to spray.
The sprayer turns ON (compressor head hums) but it will not spray.	There is no liquid in the tank.	Add liquid to the tank. See *Filling the Sprayer*.
	The shut-off lever is clogged.	Clean the shut-off lever. See *Shut-off Assembly Maintenance*.
	The nozzle is clogged.	Clean the nozzle. See *Nozzle Maintenance*.
	The compressor is not tightened to the tank and leaks at the seal.	Tighten the compressor to the tank.
The sprayer turns ON but only sprays at low pressure.	The tank is not pressurized.	Allow time for the compressor to pressurize the tank (at least 20 seconds).
	Air is leaking from the tank at the seal.	Tighten the compressor to the tank.
	The tank seal or seal surfaces are damaged.	Replace the tank seal.
	The nozzle is clogged.	Clean the nozzle. See *Nozzle Maintenance*.
	The shut-off assembly is clogged.	Clean the shut-off assembly. See *Shut-off Assembly Maintenance*.
The hose leaks at the tank connection.	The hose is cracked, swollen, or faulty.	Replace the shut-off assembly.
	The connection is damaged.	Replace the shut-off assembly.
The hose leaks at the shut-off assembly.	The hose is cracked, swollen, or faulty.	Replace the shut-off assembly.
	The connection is damaged.	Replace the shut-off assembly.
The nozzle drips when the shut-off lever is released.	There is dirt or debris in the shut-off lever.	Clean the shut-off assembly.
	There is a damaged O-ring or seal in the shut-off assembly.	Replace the shut-off assembly.
The nozzle tip leaks.	The flat seal is missing.	Install the flat seal behind the nozzle tip. See *Assembly*.
	The flat seal is damaged.	Replace the flat seal.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
The spray pattern is poor.	The nozzle is partially clogged.	Clean the nozzle. See *Cleaning*.
	The nozzle is damaged.	Replace the nozzle.
	The tank is not pressurized.	Turn on the compressor.
	The shut-off assembly is clogged.	Clean the shut-off assembly. See *Shut-off Assembly Maintenance*.
The battery pack will not charge.	No lights illuminated on the charger (not plugged into outlet).	Plug the charger into an outlet.
	No lights illuminated on the charger (plugged into outlet).	Check that the outlet is functioning.
	No lights illuminated on the charger (plugged into outlet, the outlet is functioning).	Replace the charger.
	No lights illuminated on the charger (plugged into outlet, the outlet is functioning, new/functioning battery inserted in the charger).	Replace the battery pack.
	Red light blinking on the charger, but a yellow indicator light is also illuminated (battery temperature too high for safe charging).	Allow the battery pack to cool.
	Red and green lights flash alternately on the compressor (battery cannot be charged).	Replace the battery pack.

Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- WARRANTY SERVICE: Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- CONFIRMATION OF OWNERSHIP: In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- FOR YOUR SAFETY: Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

The warranty of this product is covered by:
The Fountainhead Group, Inc. (800)-311-9903

This three (3) year limited warranty gives you, the original product purchaser, specific legal rights. You may also have other rights, which vary from state to state.

The Fountainhead Group, Inc. (FGI) warrants to the original product purchaser, that each product will be free from defects in material and workmanship, under normal use and conditions, for a period of three (3) years from the date of purchase. FGI makes no other express warranties, and all implied warranties, including fitness and merchantability, are limited to three (3) years from the date of shipment from FGI.

If the product fails to function as intended, call our customer support hotline at +1-800-311-9903 or email info@thefgi.com. Within the warranty period, FGI will repair or replace any part found to be defective upon our examination. FGI reserves the right to require the return of the defective product with the proof of purchase to establish a claim under this warranty. The warranty period is not extended if we repair or replace the product. All shipping expenses will be covered by the customer.

This limited warranty does not cover any damage or defect resulting from transportation, storage, maintenance, improper use, negligence, accident, normal wear, alterations, or operation or any other activity or action which is not in accordance with the instruction manual. Any parts that are deemed wearable parts are not part of the limited warranty.

In no event shall FGI be liable for any incidental, special, consequential or punitive damages, or for any attorney fees, expenses, losses or delays alleged to be as a consequence of any damage to, failure of, or inadequate product training, but not limited to, any claims for loss of profits.

NOTE: *Limitations on duration of implied warranty and/or consequential damages might not apply to you if your state does not permit them. This warranty gives you specific legal rights in addition to rights you may have under state law.*

Warranty on Batteries and Chargers

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT,DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

NOTE: *Battery warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.*

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE
If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call (315) 736-0037 for a free replacement.

© 2025 DEWALT

DEWALT® and GUARANTEED TOUGH® are registered trademarks of the DEWALT Industrial Tool Co., used under license. All rights reserved.

The yellow and black color scheme is a trademark for DEWALT Power Tools and Accessories. Made in China

Manufactured under license and distributed by:

The Fountainhead Group, Inc.
23 Garden Street
New York Mills, NY 13417 U.S.A.

Phone: (800) 311-9903
Email: Info@TheFGI.com
www.TheFountainheadGroup.com

DEWALT BATTERY AND CHARGER SYSTEMS

**Chargers/Charge Time (Minutes) . Chargeurs/Durée de charge (Minutes).
Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos).**

Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts															12 Volts		
		DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB102	DCB103	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DCB116	DCB118	DCB132	DCB119	DW0249	DCB412
DCB612	20/60	X	X	X	X	190	190	100	570	360	290	X	170	X	100	170	X	X	X
DCB609	20/60	X	X	X	X	135	135	75	432	270	230	X	135	X	75	135	X	X	X
DCB606	20/60	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	30	X	X	X	X	130
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	45	X	X	X	X	190
DCB407	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	170	X	60	X	X	X	X	235
DC9360	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	45/30**	140	90	67	X	45	X	45/30**	45	90	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	22	70	45	35	X	22	X	22	22	45	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	60/40**	185	120	90	X	60	X	60/40**	60	120	X	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	75/47**	240	150	112	X	75	X	75/47**	75	150	X	X
DCB205BT*	20	X	X	X	X	95	95	75	240	150	112	X	75	X	75	75	150	X	X
DCB206	20	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	22	60	40	30	X	22	X	22	22	X	X	X
DCB230	20	X	X	X	X	60	60	45	140	90	67	X	45	X	45	45	90	X	X
DC9182	18	X	40	40	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X
DCB120	12	X	X	X	X	30	30	20	60	45	35	X	20	X	X	X	45	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	X	X	30	90	60	50	X	30	X	X	X	60	X	X
DCB080	8	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

*BT - Bluetooth® NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
**Battery Datecode 201536 or later.

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 12, 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 10.8, 18, 54 or 108. (120V Max* is based on using 2 DEWALT 60V Max* lithium-ion batteries combined.)

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(NOV25) Part No. 186426-A DXSP190786 Copyright © 2025 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

Definiciones: Palabras y símbolos de alerta de seguridad

PELIGRO: *Indica una situación peligrosa inminente que, si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

ADVERTENCIA: *Indica una situación posiblemente peligrosa que, si no se evita,* ***podría provocar*** *la* ***muerte o lesiones graves****.*

PRECAUCIÓN: *Indica una situación posiblemente peligrosa que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***lesiones menores o moderadas****.*

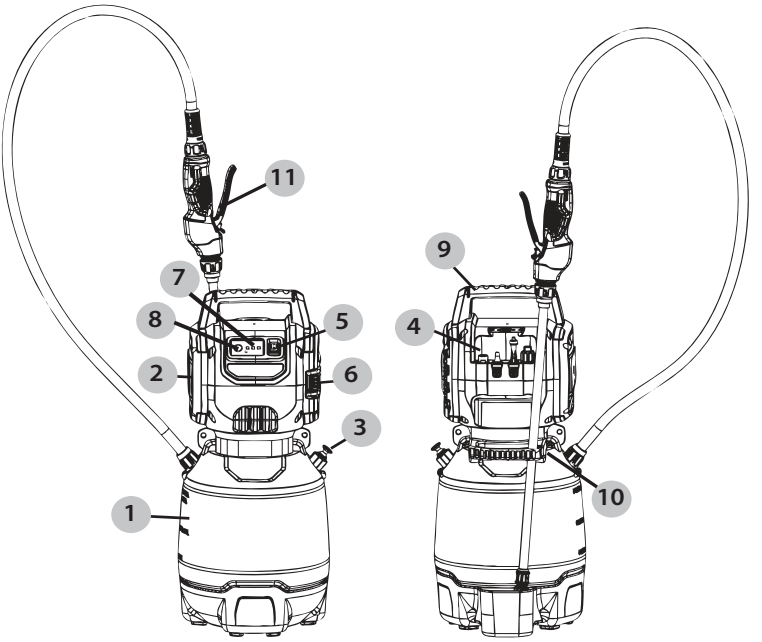
Usado sin palabra indica un mensaje relacionado con la seguridad.

AVISO: *Indica una práctica* ***no relacionada con lesiones personales*** *que, si no se evita,* ***podría*** *provocar* ***daños materiales****.*

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.
No seguir las advertencias y las instrucciones puede dar como resultado lesiones graves.

ADVERTENCIA: *Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.*

Descripción del producto



1. Tanque
2. Compresor
3. Válvula de alivio de presión
4. Almacenamiento de boquilla
5. Interruptor de encendido
6. Seguro del compartimiento de batería
7. Luz indicadora de batería
8. Botón indicador de batería
9. Manija del compresor
10. Soporte de varilla
11. Válvula de paso

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE ATOMIZADOR

Cuando use este atomizador, siempre debe seguir precauciones básicas de seguridad que incluyen las siguientes:

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones:*

- **No permita que el atomizador se use como juguete.** Es necesario prestar mucha atención cuando sea usado por niños, o cerca de ellos.
- **Use este atomizador SOLAMENTE como se describe en el manual.** Use solamente los aditamentos recomendados.
- **No use este atomizador si muestra cualquier signo de avería**. Si el atomizador no funciona correctamente, fue dejado caer, está dañado, se dejó a la intemperie o cayó en el agua, devuélvalo a un centro de servicio.
- **Apague todos los controles** antes de desconectarlo de la fuente de alimentación.

Instrucciones de seguridad adicionales

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Cuando use un atomizador eléctrico, siempre debe seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

Para reducir el riesgo de lesiones:

- **Evite las condiciones ambientales peligrosas** – No use unidades eléctricas en lugares húmedos o mojados. No use la unidad bajo la lluvia.
- **Use la unidad correctamente** – No use esta unidad para ningún trabajo distinto a aquellos para los que está diseñada.
- **Mantenga a los niños, observadores y animales lejos** del espacio de trabajo, y por lo menos a 30 pies (10 metros) mientras usa la unidad.
- **Mantenga la unidad con cuidado** – Mantenga limpia la unidad para obtener el mejor desempeño y la mayor seguridad. Siga las instrucciones para darle el mantenimiento apropiado.
- **Manténgase alerta** - Preste atención a lo que hace y utilice el sentido común. No opere la unidad si está cansado.
- **No** apunte el chorro del atomizador hacia ninguna persona, incluido usted.
- **No** use la unidad si el interruptor no la enciende o apaga. Una unidad que no puede ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- **No se estire demasiado.** Mantenga en todo momento un buen soporte en los pies y un buen equilibrio.
- **Nunca deje el atomizador funcionando sin atenderlo.** Apáguelo.
- **Guarde las unidades apagadas.** Cuando no la use, debe guardar la unidad en un lugar seco y elevado o bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- **Las instrucciones sobre baterías y cargadores compatibles se incluyen en este manual como referencia**. Lea todos los instructivos incluidos con sus baterías o su cargador. Lea todas las indicaciones de precaución en el cargador y la batería.

Información de seguridad adicional

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *SIEMPRE use anteojos de seguridad. Los anteojos de uso cotidiano NO son anteojos de seguridad. SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:*

- Protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

PRECAUCIÓN: Cuando no la use, coloque la herramienta de lado sobre una superficie estable, en donde no provoque un peligro de tropiezo o caída. *Algunas herramientas se mantienen verticales y pueden ser derribadas con facilidad.*

La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. Los símbolos y sus definiciones son los siguientes:

V ..... voltios	∿ o AC... corriente alterna
Hz .....hertz	≂ o AC/DC.... corriente alterna o corriente continua
min .....minutos	⧈ .....Construcción de clase II (aislamiento doble)
⎓ o DC .....corriente continua	n_0 ..... velocidad sin carga
Ⓘ... Construcción de clase I (con conexión a tierra)	n ..... velocidad máxima
…/min .....por minuto	⏚ .....terminal de conexión a tierra
BPM .....golpes por minuto	⚠ ..... símbolo de alerta de seguridad
IPM .....impactos por minuto	⚠ ..... radiación visible
RPM .....revoluciones por minuto	..... use protección respiratoria
sfpm .....pies superficiales por minuto	..... use protección para los ojos
SPM .....carreras por minuto	..... use protección auditiva
A.....amperios	..... lea toda la documentación
W .....vatios	

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ***PELIGRO:*** *RIESGO DE MUERTE, LESIONES PERSONALES GRAVES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO AL USO O LA MEZCLA INAPROPIADA DE SUSTANCIAS QUÍMICAS.*

- Nunca utilice sustancias químicas líquidas inflamables o combustibles en este atomizador. Rociar sustancias químicas líquidas inflamables o combustibles puede crear gases inflamables que podrían encenderse y ocasionar una explosión.
- Solo use las sustancias químicas indicadas para las aplicaciones del atomizador. Atomizar algunas sustancias químicas puede crear una atmósfera tóxica o peligrosa.
- Siempre consulte las instrucciones del fabricante de la sustancia química o la ficha de datos de seguridad (SDS) para obtener información sobre la mezcla correcta y una aplicación segura.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO A LA EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS QUÍMICAS.*

- Lea y comprenda todo el manual de instrucciones antes de utilizar este atomizador.
- Siga las instrucciones y tome las precauciones indicadas en el manual de instrucciones cuando use este atomizador.
- Lea y siga todas las instrucciones y precauciones en la etiqueta del fabricante de las sustancias químicas utilizadas en este atomizador.
- Use el equipo de protección personal (PPE) apropiado, según lo recomendado por el fabricante de las sustancias químicas o consulte la ficha de datos de seguridad (SDS) de la sustancia química que se esté utilizando. El equipo de protección debe incluir, como mínimo, anteojos de seguridad, guantes y vestimenta de protección. No cumplir con el uso de PPE apropiado puede ocasionar la exposición a sustancias químicas mediante el contacto con la piel, con los ojos, inhalación y otros medios.
- Después del ensamblaje inicial, de un almacenamiento prolongado o de algún evento posiblemente perjudicial, como una caída, siempre inspeccione el atomizador para descartar daños y pruébelo con agua para verificar si funciona adecuadamente. Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras y sin filtraciones, y de que la manguera no esté dañada, antes de usar el atomizador con una sustancia química.
- Siempre inspeccione la manguera y todas sus conexiones antes de cada uso. Una manguera dañada o conexiones sueltas podría dar como resultado una descarga descontrolada de alta presión de la sustancia química.
- No use el atomizador cerca de llamas, superficies calientes o cualquier cosa que pudiera vaporizar el atomizador. Hacerlo podría crear una atmósfera química peligrosa.
- Nunca use materiales cáusticos, lejía, ácido, agua caliente o químicos que produzcan presión en este atomizador.
- Mantenga el atomizador y todas las sustancias químicas fuera del alcance de los niños y de las mascotas.
- Solo rocíe cuando el aire esté calmado (sin viento o movimiento) para evitar el rociado de sustancias químicas en superficies no deseadas.
- Siempre libere la presión cuando el atomizador no esté en uso y antes de hacer cualquier mantenimiento.
- Nunca almacene las sustancias químicas en el atomizador.
- Almacene o elimine cualquier sustancia química no utilizada siguiendo las instrucciones del fabricante, debido al potencial daño al medioambiente a causa de un derrame o descarga, y/o consulte los criterios de eliminación indicados en la ficha de datos de seguridad (SDS, por sus siglas en inglés).
- Limpie y enjuague el atomizador después de cada uso para evitar la exposición accidental a la sustancia química y evitar la contaminación de aplicaciones posteriores.
- Guarde el atomizador en un lugar templado, seco y libre de polvo fuera del alcance de la luz solar directa.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO A LA RUPTURA O DESCARGA DE SUSTANCIAS QUÍMICAS LÍQUIDAS A ALTA PRESIÓN.*

- Nunca modifique el estado original del atomizador. No intente calentar o alterar la manguera, la tuerca o la espiga. Esto podría debilitar los componentes o las conexiones.
- Solo utilice repuestos del fabricante original. Otros repuestos pueden no ser compatibles con este atomizador.
- Nunca presurice el atomizador con otro dispositivo que no sea el compresor suministrado por el fabricante original. Usar un compresor de aire u otro dispositivo no estándar para presurizar el tanque podría exceder la presión de funcionamiento segura del atomizador.
- No levante, transporte ni tire del atomizador por la manguera, la válvula de paso o la varilla de extensión. Esto podría debilitar los componentes o las conexiones. Cárguelo únicamente por el mango o el arnés, asegurándose de que las conexiones estén bien firmes antes de cargarlo.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el atomizador en agua ni en ningún otro líquido. No coloque ni guarde el atomizador en un lugar donde pueda caerse o ser arrastrado hacia una bañera o lavabo.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Información de seguridad adicional

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca modifique el atomizador, ni ninguna de sus partes. Podrían ocurrir daños materiales o lesiones personales.*

BATERÍAS Y CARGADORES

El paquete de baterías (para unidades equipadas) no está completamente cargado en la caja. Antes de usar las baterías y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y siga los procedimientos de carga que se describen. Cuando ordene baterías de reemplazo, recuerde incluir el número de catálogo y el voltaje.

Su herramienta usa un cargador DEWALT. Asegúrese de leer todas las instrucciones de seguridad antes de usar su cargador. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad de los cargadores y las baterías.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de baterías

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones del paquete de baterías, el cargador y la herramienta. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.***

- **No cargue ni utilice el paquete de baterías en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Insertar o retirar el paquete de baterías del cargador puede encender el polvo o los vapores.
- **NUNCA inserte el paquete de baterías por la fuerza en el cargador. NO modifique el paquete de baterías de ninguna manera para adaptarlo a un cargador no compatible, ya que podría romperse y provocar lesiones graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad de las baterías y los cargadores.
- **Cargue** los paquetes de baterías solamente en cargadores DEWALT designados.
- **NO** los salpique con agua u otros líquidos, ni los sumerja en ellos.
- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 122 °F (50 °C) (como cobertizos exteriores o edificios de metal en verano).** Para obtener la mejor vida útil, guarde las baterías en un lugar fresco y seco.

  NOTA: **No guarde los paquetes de baterías en una herramienta con la palanca de corte bloqueada. Nunca use cinta adhesiva para mantener la palanca de corte en la posición de ENCENDIDO.**
- **No incinere el paquete de baterías, incluso si está gravemente dañado o completamente desgastado.** El paquete de baterías podría explotar en el fuego. Cuando se queman los paquetes baterías de iones de litio, se generan vapores y materiales tóxicos.
- **No exponga el paquete de baterías ni la herramienta al fuego, ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 265 °F (130 °C) puede causar una explosión.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave inmediatamente la zona con agua y jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las celdas de baterías abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas continúan, obtenga atención médica.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a una llama o chispa.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de incendio. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está agrietada o dañada, no lo inserte en el cargador. No aplaste, deje caer o dañe el paquete de baterías. No use un paquete de baterías o cargador que haya sufrido un golpe fuerte o se haya caído, aplastado o dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisoteado). Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de servicio para reciclarse.*

Embarque de la batería DEWALT FLEXVOLT™

La batería DEWALT FLEXVOLT™ tiene dos modos: Uso y embarque

Modo de uso: Cuando la batería FLEXVOLT™ está sola o colocada en un producto DEWALT 20V Max*, funcionará como una batería 20V Max*. Cuando la batería FLEXVOLT™ esté en un producto 60V Max* o en un producto 120V Max* (dos baterías 60V Max*), funcionará como una batería 60V Max*.

Modo de embarque: Cuando la batería FLEXVOLT™ tenga la tapa colocada, la batería está en modo de embarque. Las series de celdas en el paquete están desconectadas eléctricamente, lo que resulta en tres baterías con una menor capacidad nominal en vatios-hora (Wh) en comparación con una batería con una capacidad más alta de vatios-hora. Esta mayor cantidad de tres baterías con una capacidad menor de vatios-hora puede exentar al paquete de ciertas reglamentaciones de embarque que se imponen a las baterías con más vatios-hora.

La etiqueta de la batería indica dos capacidades de vatios-hora (ver el ejemplo). Dependiendo de la forma en que se embarque la batería, debe usarse la capacidad de vatios-hora correspondiente para determinar los requisitos de embarque aplicables. Si se utiliza la tapa de embarque, el paquete se considerará como 3 baterías con la capacidad de vatios-hora indicada para "embarque". Si se embarca sin la tapa, o instalado en una herramienta, el paquete se considerará como una batería con la capacidad de vatios-hora indicada junto a "uso".

Ejemplo de rotulado de la etiqueta de uso y embarque

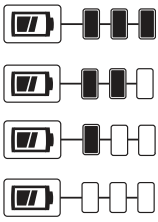
USO: 120 Wh Embarque: 3 x 40 Wh

Por ejemplo, la capacidad de Wh de embarque podría indicar 3 x 40 Wh, lo que significa 3 baterías de 40 vatios-hora cada una. La capacidad de Wh de uso podría indicar 120 Wh (se implica que es 1 batería).

Paquetes de baterías con indicador de carga

Algunos paquetes de baterías DEWALT incluyen un indicador de carga que consta de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

El indicador de carga es una indicación del nivel aproximado de carga que queda en el paquete de baterías, de acuerdo con la siguiente tabla:



75–100% de carga

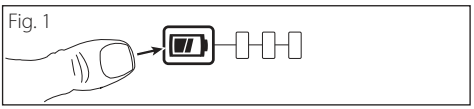
51–74% de carga

< 50% de carga

Es necesario cargar el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, mantenga oprimido el botón de indicador de carga. Se encenderá una combinación de las tres luces LED verdes para indicar el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería sea menor al límite utilizable, el indicador de la batería no se encenderá y será necesario recargar el paquete de baterías. (Ver la figura 1)

Fig. 1



NOTA: *El indicador de carga es solo una aproximación del nivel de carga que tiene el paquete de baterías. No indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones que dependen de los componentes del producto, la temperatura y el uso de la herramienta.*

Para obtener más información sobre los paquetes de baterías con indicador de carga, llame al teléfono 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web en www.dewalt.com.

El sello de la RBRC®

El sello de la RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (o paquetes de baterías) de níquel-cadmio, níquel-metalhidruro o iones de litio indica que DEWALT ya ha pagado el costo de reciclar estas baterías (o paquetes de baterías) al final de su vida útil. En algunas regiones es ilegal colocar baterías de níquel-cadmio, níquel-metalhidruro o iones de litio en la basura o el flujo municipal de desechos sólidos, y el programa Call 2 Recycle® ofrece una alternativa con consciencia ambiental.

Call 2 Recycle, Inc., en colaboración con DEWALT y otros usuarios de baterías, ha establecido el programa en Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de las baterías de níquel-cadmio, níquel-metalhidruro o iones de litio agotadas. Para ayudar a proteger nuestro medio ambiente y conservar recursos naturales, devuelva las baterías de níquel-cadmio, níquel-metalhidruro o iones de litio agotadas a un centro de servicio autorizado de DEWALT o a su tienda minorista local para ser recicladas. También puede consultar a un centro de reciclaje de su localidad para preguntar a dónde debe llevar la batería agotada. RBRC® es una marca registrada de Call 2 Recycle, Inc.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de baterías

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones del paquete de baterías, el cargador y la herramienta. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.***

- **NO intente cargar el paquete de baterías con cargadores distintos a los indicados en este manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido diseñados específicamente para usarse en conjunto.
- **Estos cargadores están diseñados exclusivamente para cargar las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso representa un riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia ni a la nieve.**
- **Al desconectar el cargador, no tire del cable sino del enchufe.** Eso reducirá el riesgo de dañar el enchufe y el cable.
- **Asegúrese de que el cable esté bien ubicado para que nadie lo pise ni se tropiece, y para evitar que sufra otro tipo de daños o presión.**
- **No use un cable de extensión a menos que sea absolutamente necesario.** El uso inadecuado de un cable de extensión podría provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **Al usar un cargador al aire libre, siempre busque un lugar seco y use un cable de extensión adecuado para uso a la intemperie.** El uso de un cable adecuado para la intemperie reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Por seguridad, el cable de extensión debe tener un calibre adecuado (AWG o calibre de cable estadounidense).** Mientras menor sea el número de calibre del cable, mayor será su capacidad; es decir, el calibre 16 tiene más capacidad que el calibre 18. Un cable de un calibre insuficiente provocará una caída en el voltaje de la línea, lo que, a su vez, causará pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Cuando use más de un cable de extensión para alcanzar la longitud deseada, asegúrese de que cada cable individual tenga por lo menos el calibre mínimo. La siguiente tabla muestra el tamaño correcto que debe usarse, dependiendo de la longitud del cable y la capacidad en amperios indicada en la placa de identificación. En caso de duda, use el cable más pesado. Mientras menor sea el número de calibre, más pesado será el cable.

Calibre mínimo para conjuntos de cables

Voltios		*Longitud total del cable en pies (metros)*			
120 V		*25 (7.6)*	*50 (15.2)*	*100 (30.5)*	*150 (45.7)*
240 V		*50 (15.2)*	*100 (30.5)*	*200 (61.0)*	*300 (91.4)*
Capacidad de amperaje		*Calibre de cable estadounidense*			
Mínimo	*Máximo*				
0	*6*	*18*	*16*	*16*	*14*
6	*10*	*18*	*16*	*14*	*12*
10	*12*	*16*	*16*	*14*	*12*
12	*16*	*14*	*12*	*No recomendado*	

- **No coloque ningún objeto sobre el cargador, ni coloque el cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un sitio alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila por ranuras en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No use el cargador si el cable o enchufe está dañado.**
- **No use el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o ha sufrido algún otro daño.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite servicio o reparaciones.** El ensamblaje incorrecto puede provocar un riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- **Desconecte el cargador del tomacorriente antes de intentar limpiarlo. Así reducirá el riesgo de una descarga eléctrica.** Retirar el paquete de baterías no reducirá ese riesgo.
- **NUNCA** intente conectar dos cargadores juntos.
- **El cargador está diseñado para funcionar con la corriente eléctrica doméstica estándar de 120 V. No intente utilizarlo con ningún otro voltaje.** Esto no se aplica a un cargador vehicular.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Puede ocurrir una descarga eléctrica.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. No sumerja el paquete de baterías en ningún líquido, ni permita que un líquido penetre en el paquete de baterías. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa de plástico del paquete de baterías se rompe o agrieta, devuélvalo a un centro de servicio para reciclarlo.*

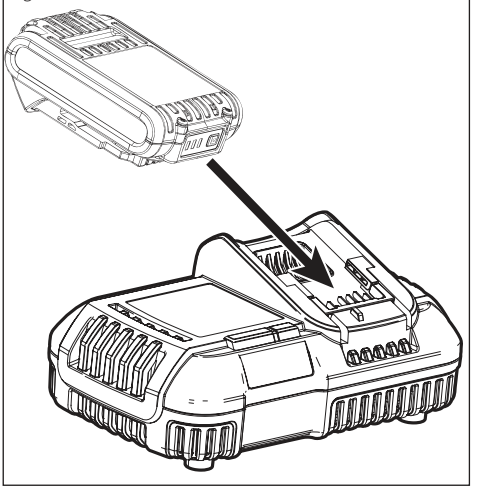
⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solamente los paquetes de baterías recargables DEWALT. Otros tipos de baterías pueden sobrecalentarse y romperse, lo que puede provocar lesiones personales y daños materiales.*

AVISO: *En ciertas condiciones, cuando el cargador está conectado a la alimentación eléctrica, puede ocurrir un cortocircuito debido a materiales extraños. Los materiales extraños de naturaleza conductora, por ejemplo, polvo de esmerilado, virutas de metal, lana de acero, papel aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre descargue el cargador de la alimentación eléctrica cuando no haya un paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.*

Carga de un paquete de baterías

1. Conecte el cargador a un tomacorriente apropiado antes de insertar el paquete de baterías.
2. Inserte el paquete de baterías en el cargador y asegúrese de que el paquete de baterías esté completamente asentado en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará de manera constante para indicar que ha iniciado el proceso de carga. (Ver la figura 2)
3. Cuando la carga esté completa, la luz roja permanecerá encendida de manera constante. El paquete de baterías está completamente cargado y puede empezar a usarse o dejarse en el cargador. Para retirar el paquete de baterías del cargador, oprima el botón de liberación de la batería en el paquete de baterías, y luego deslice el paquete de baterías para sacarlo del cargador.

Fig. 2

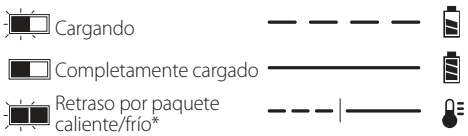


NOTA: *Para asegurarse de obtener el máximo desempeño y la mayor vida útil de los paquetes de baterías de iones de litio, cargue el paquete de baterías por completo antes de usarlo por primera vez.*

Operación del cargador

Consulte los siguientes indicadores para ver el estado de carga del paquete de baterías.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132



*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:** La luz roja seguirá parpadeando, pero durante esta operación se encenderá una luz indicadora amarilla. Una vez que el paquete de baterías alcance una temperatura apropiada, la luz amarilla se apagará y el cargador continuará el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargarán un paquete de baterías defectuoso. Si el paquete de baterías está defectuoso, la luz del cargador no se encenderá.

NOTA: *Esto también podría indicar un problema con el cargador. Si el cargador indica que existe un problema, lleve el cargador y el paquete de baterías a un centro de servicio autorizado para que los prueben.*

Retraso por paquete caliente/frío

Cuando el cargador detecta que un paquete de baterías está demasiado caliente o demasiado frío, inicia automáticamente un retraso por paquete caliente/frío y suspende la carga hasta que el paquete de baterías esté a una temperatura apropiada. Después, el cargador cambia automáticamente al modo de carga del paquete. Esta función garantiza la máxima vida útil del paquete de baterías.

Un paquete de baterías frío se cargará más lento que uno caliente. El paquete de baterías se cargará a la velocidad lenta durante todo el ciclo de carga, y no cambiará a la velocidad de carga máxima incluso si el paquete de baterías se calienta.

El cargador DCB118 está equipado con un ventilador interno que está diseñado para enfriar el paquete de baterías. El ventilador se encenderá automáticamente cuando sea necesario enfriar el paquete de baterías.

Nunca use el cargador si el ventilador no funciona correctamente, o si las ranuras de ventilación están bloqueadas. No permita que objetos extraños penetren al interior del cargador.

Sistema de protección electrónico

Las herramientas de iones de litio están diseñadas con un sistema de protección electrónico que protege el paquete de baterías para evitar que se sobrecargue, sobrecaliente o descargue por completo.

La herramienta se apagará automáticamente si el sistema de protección electrónico se activa. Si eso ocurre, coloque el paquete de baterías de iones de litio en el cargador hasta que esté totalmente cargado.

Montaje en paredes

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Estos cargadores están diseñados para montarse en una pared o colocarse en posición vertical en una mesa o superficie de trabajo. Si se montará en una pared, coloque el cargador cerca de un tomacorriente y alejado de las esquinas u otras obstrucciones que puedan obstruir el flujo de aire. Use la parte trasera del cargador como plantilla para marcar la ubicación de los tornillos de montaje en la pared. Monte el cargador firmemente con tornillos para paneles de yeso (comprados por separado) de una longitud mínima de 1 pulg. (25.4 mm), con un diámetro de cabeza de 0.28 a 0.35 pulg. (7 a 9 mm) atornillados en la madera a una profundidad óptima de manera que quede expuesta una longitud de aproximadamente 7/32 de pulg. (5.5 mm) del tornillo. Alinee las ranuras en la parte trasera del cargador con los tornillos expuestos e insértelos por completo en las ranuras.

Instrucciones de limpieza del cargador

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Puede eliminar la suciedad y la grasa del exterior del cargador con un paño o un cepillo suave no metálico. No use agua, ni otras soluciones limpiadoras.*

Notas importantes sobre la carga

1. Puede obtener la vida útil más prolongada y el mejor desempeño si carga el paquete de baterías cuando la temperatura del aire esté entre 65 y 75 °F (18 y 24°C). NO cargue el paquete de baterías a menos de +40 °F (+4.5 °C), ni a más de +104 °F (+40 °C). Esto es importante, y evitará que el paquete de baterías sufra daños graves.
2. El cargador y el paquete de baterías pueden estar calientes al tacto durante la carga. Eso es normal y no indica un problema. Para facilitar el enfriamiento del paquete de baterías después de su uso, evite colocar el cargador o el paquete de baterías en un ambiente cálido, como un cobertizo de metal o un remolque sin aislamiento.
3. Si el paquete de baterías no se carga correctamente:
   - Enchufe una lámpara u otro aparato en el tomacorriente para confirmar que funciona.
   - Verifique si el tomacorriente está conectado a un interruptor de luz que interrumpe la energía cuando apaga las luces.
   - Mueva el cargador y el paquete de baterías a un lugar donde la temperatura del aire sea de aproximadamente 65 a 75°F (18 a 24°C).

- Si los problemas de carga continúan, lleve la herramienta, el paquete de baterías y el cargador al centro de servicio de su localidad.

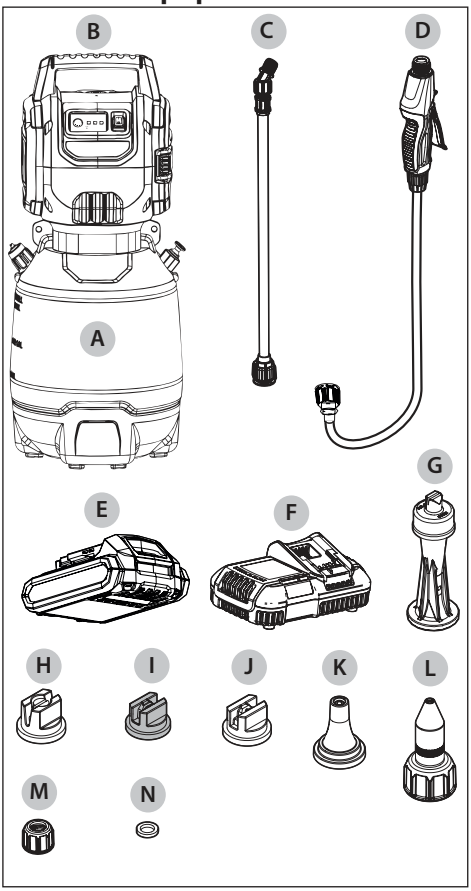
4. Recargue el paquete de baterías cuando no produzca suficiente energía para los trabajos que antes hacía con facilidad. NO LO SIGA usando en esas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar un paquete de baterías con carga parcial cada vez que lo desee, sin efectos negativos para el paquete de baterías.
5. Los materiales extraños de naturaleza conductora, por ejemplo, polvo de esmerilado, virutas de metal, lana de acero, papel aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Siempre desconecte el cargador de la alimentación eléctrica cuando no haya un paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.
6. No congele el cargador, ni lo sumerja en agua o en otro líquido.

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor sitio de almacenamiento es un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar directa y del calor y frío excesivos.
2. Para el almacenamiento prolongado, se recomienda guardar un paquete de baterías completamente cargado en un lugar fresco y seco, fuera del cargador, para obtener los mejores resultados.

NOTA: *Los paquetes de baterías no deben almacenarse cuando están completamente descargados. El paquete de baterías debe recargarse antes de usarlo.*

Contenido del paquete



- A Tanque
- B Compresor
- C Varilla
- D Manguera
- E Paquete de baterías
- F Cargador de baterías
- G Boquilla de espuma (negra)
- H Boquilla de abanico ancho de alto volumen (marrón)
- I Boquilla de abanico ancho de bajo volumen (roja)
- J Boquilla de abanico estrecho de alto volumen (amarilla)
- K Boquilla de chorro (naranja)
- L Boquilla de cono ajustable
- M Tuerca ciega (D)
- N Sello plano (E)

Funcionalidad y usos de las boquillas

Boquilla de espuma (negra)



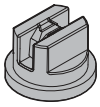
- Deja una marca visible en las hierbas tratadas cuando se usa con herbicida o surfactante añadido.
- Rocío localizado en hierbas del jardín o cerca de arriates, árboles y arbustos.
- Bordes a lo largo de bardas, veredas y banquetas.

Boquilla de abanico ancho de alto volumen (marrón)



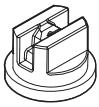
- Rocío plano para cubrir zonas muy extensas y trabajar con líquidos de alta viscosidad.

Boquilla de abanico ancho de bajo volumen (roja)



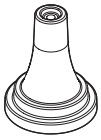
- Reemplazo de césped. Mata el césped y las hierbas antes de plantar césped nuevo.
- Preparación de áreas grandes para la siembra de plantas ornamentales y vegetales.

Boquilla de abanico estrecho de alto volumen (amarilla)



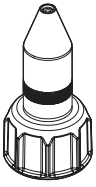
- Rocío de precisión en zonas confinadas, como jardines y arriates.

Boquilla de chorro (naranja)



- Chorro preciso para aplicaciones dirigidas a distancia.
- Ideal para rociar sofitos, grietas, fisuras y otros sitios de acceso difícil.

Boquilla de cono ajustable



- Rocío localizado en arriates, aceras, caminos, patios, alrededor de árboles y arbustos.
- Bordes a lo largo de bardas, veredas y banquetas.
- Destrucción de maleza, como hiedra venenosa, roble venenoso, kudzú y zarzamora silvestre.

ENSAMBLAJE

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO A LA EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS QUÍMICAS. Después del ensamblaje inicial, siempre inspeccione el atomizador para ver si está dañado y pruébelo con agua para verificar su funcionamiento adecuado. Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras y sin filtraciones, y que la manguera no esté dañada, antes de usar el atomizador con sustancias químicas.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Use solamente accesorios recomendados o vendidos por el fabricante.*

Conexión de la manguera al tanque

AVISO: *No intente calentar o alterar la manguera, la tuerca o espiga de la manguera antes de ensamblar.*

1. Alinee la manguera (1) con la espiga de la manguera (2) y empuje la manguera (1) hacia el tanque (A) hasta que tope. (Ver la figura 3)
2. Deslice la tuerca de la manguera (3) hasta su lugar y gírela en el sentido de las agujas del reloj para fijarla. (Ver la figura 4)

NOTA: *No use herramientas para apretar la tuerca de la manguera (3).*

Fig. 3

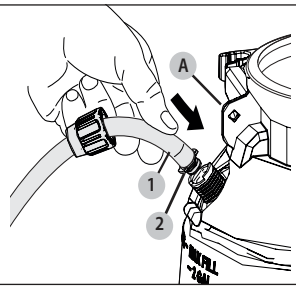
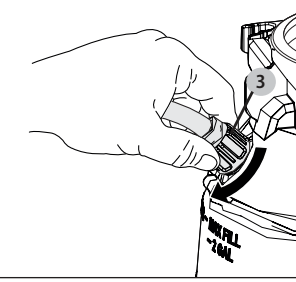


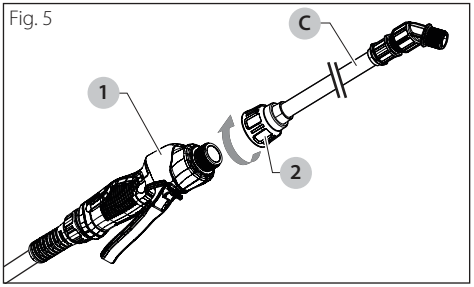
Fig. 4



Ensamblaje del atomizador

1. Instale la varilla (C) en la válvula de paso (1) y apriete la tuerca (2) en el sentido de las agujas del reloj para fijar la conexión. (Ver la figura 5)

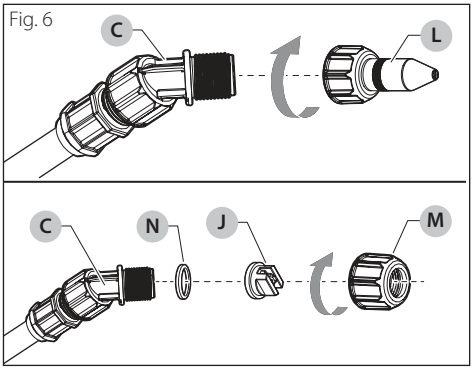
Fig. 5



Conexión de una boquilla

Conecte la boquilla seleccionada (G-L) en el extremo de la varilla (C). Si es necesario, instale un sello plano (N) y luego gire la tuerca ciega (M) en el sentido de las agujas del reloj para apretarla bien.
(Ver la figura 6)

Fig. 6



OPERACIÓN

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES DEBIDO A EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS QUÍMICAS. Use el equipo de protección personal (PPE) apropiado, según lo recomendado por el fabricante de las sustancias químicas o consulte la ficha de datos de seguridad (SDS) de la sustancia química que se esté utilizando. El equipo de protección debe incluir, como mínimo, anteojos de seguridad, guantes y vestimenta de protección.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *RIESGO DE DAÑO A LOS COMPONENTES INTERNOS. El uso de sustancias químicas que no sean soluciones basadas en agua o solubles en agua podría dañar el atomizador y anulará la garantía.*

AVISO: *El paquete de baterías no está completamente cargado en la caja. Antes de usar las baterías y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y siga los procedimientos de carga que se describen.*

Llenado del atomizador

⚠ ***PELIGRO:*** *RIESGO DE MUERTE, LESIONES PERSONALES GRAVES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO AL USO O LA MEZCLA INAPROPIADA DE SUSTANCIAS QUÍMICAS.*

- Nunca utilice sustancias químicas líquidas inflamables o combustibles en este atomizador. Rociar sustancias químicas líquidas inflamables o combustibles puede crear gases inflamables que podrían encenderse y ocasionar una explosión.
- Solo use las sustancias químicas indicadas para las aplicaciones del atomizador. Atomizar algunas sustancias químicas puede crear una atmósfera tóxica o peligrosa.
- Siempre consulte las instrucciones del fabricante de la sustancia química o la ficha de datos de seguridad (SDS) para obtener información sobre la mezcla correcta y una aplicación segura.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Antes de cada uso, inspeccione el atomizador, la manguera, la válvula de paso, la varilla y todas las conexiones para detectar daños. Una conexión de manguera dañada o floja puede ocasionar una exposición accidental a las sustancias químicas presurizadas, lo cual podría provocar lesiones graves o daños materiales.*

Antes de comenzar

Pruebe el atomizador con agua pura antes de usarlo con sustancias químicas, antes de usarlo por primera vez y después de un almacenamiento prolongado.

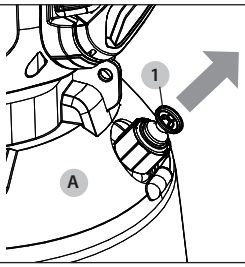
Coloque el atomizador en una superficie estable y asegúrese de que esté APAGADO.

Saque el paquete de baterías de su compartimiento. Consulte la sección *Extracción del paquete de baterías*.

Procedimiento de llenado

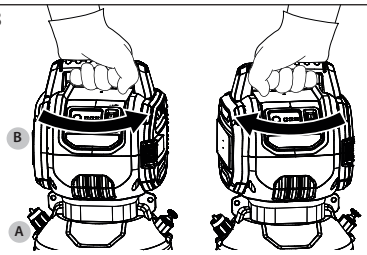
1. Asegúrese de que el compresor (B) esté APAGADO (la luz debe estar APAGADA).
2. Tire de la perilla de la válvula de alivio de presión (1) hasta que se libere toda la presión del tanque (A). (Ver la figura 7)

Fig. 7



3. Gire la manija del compresor en contra de las agujas del reloj para retirar el compresor (B). (Ver la figura 8)
4. Llene el tanque (A) hasta el nivel deseado. Vea las marcas de llenado en el lado del tanque (A). (Siempre consulte al fabricante de la sustancia química para saber cómo mezclarla correctamente).
5. Instale el compresor (B) en la abertura del tanque (A) y gírelo en sentido de las agujas del reloj hasta que se selle herméticamente contra el tanque (A). (Ver la figura 8)

Fig. 8



Instalación del paquete de baterías

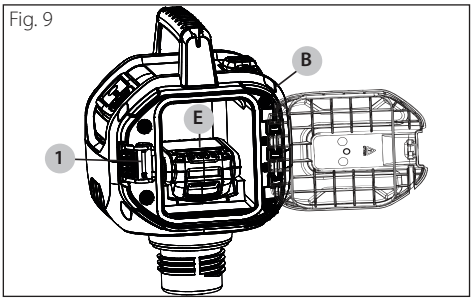
⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE INCENDIO, QUEMADURAS Y DESCARGA ELÉCTRICA. Para reducir el riesgo de incendio o explosión de las baterías, use solamente baterías DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361 que estén en buenas condiciones. No use baterías que estén mojadas o que hayan sufrido daños.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Evite el rociado accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de APAGADO antes de conectar el paquete de baterías, o de levantar o transportar el atomizador. Transportar el atomizador con el dedo en el interruptor, o energizar el atomizador con el interruptor en encendido, aumenta el riesgo de un accidente.*

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *RIESGO DE ROCIADO ACCIDENTAL. Asegúrese de que el atomizador está APAGADO y que la palanca de corte está suelta antes de insertar el paquete de baterías. El atomizador rociará cuando se inserte el paquete de baterías si el interruptor está ENCENDIDO y la palanca de corte está presionada.*

1. Asegúrese de que el atomizador en una superficie estable y de que esté APAGADO.
2. Para abrir el compartimiento de las baterías del compresor (B), libere el seguro del compartimiento de baterías (1) colocado a un lado, y abra la puerta. (Ver la figura 9)
3. Alinee el paquete de baterías (E) con los rieles dentro del compartimiento de baterías y deslícelo al interior del compartimiento hasta que el paquete de baterías (E) esté asentado firmemente dentro del compresor (B). Asegúrese de que no se desconecte.
4. Cierre la puerta y asegúrese de que el seguro del compartimiento de baterías (1) está cerrado.

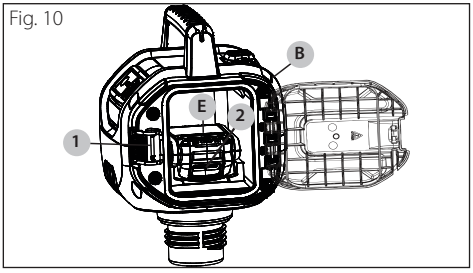
Fig. 9



Extracción del paquete de baterías

1. Asegúrese de que el atomizador está en una superficie estable y de que esté APAGADO.
2. Para abrir el compartimiento de las baterías del compresor (B), libere el seguro del compartimiento de baterías (1) colocado a un lado del compresor (B) y abra la puerta. (Ver la figura 10)
3. Oprima el botón de liberación de baterías (2) y saque el paquete de baterías (E) del compartimiento.
4. Cierre la puerta y asegúrese de que el seguro del compartimiento de baterías (1) está cerrado. (Ver la figura 10)

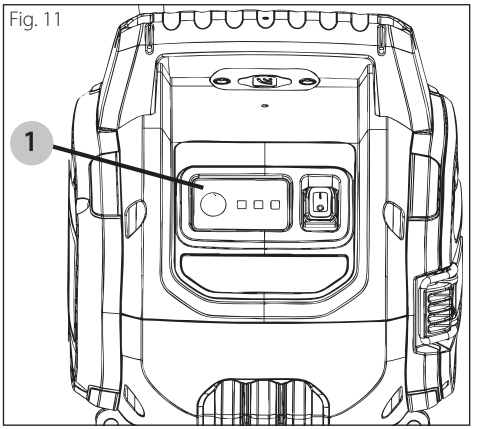
Fig. 10



Indicador de carga de la batería

El compresor está equipado con un indicador de batería baja (1). Cuando el compresor está funcionando, la luz del interruptor del compresor cambiará de un color blanco continuo a blanco intermitente cuando a la batería le quede un 25% de carga. Normalmente, eso es suficiente para terminar el rociado del tanque de líquido actual y un tanque adicional. Cargue el paquete de baterías del compresor lo antes posible. Consulte la sección *Carga del paquete de baterías*. Cuando el paquete de baterías esté completamente descargado, se apagará la luz y el compresor dejará de funcionar. (Ver la figura 11)

Fig. 11



Rociado

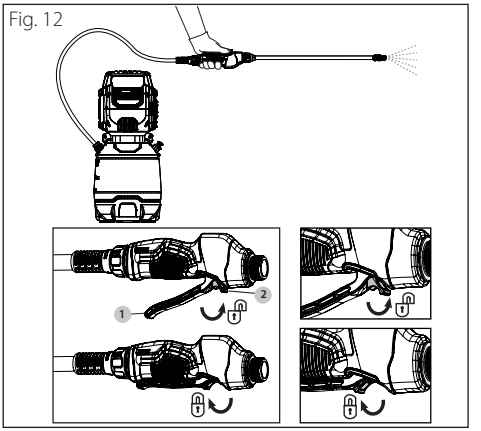
⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO AL ROCIADO ACCIDENTAL DE SUSTANCIAS QUÍMICAS. Asegúrese de que la palanca de corte está suelta antes de encender el atomizador. Después de encenderlo, el compresor presurizará el sistema y rociará si la palanca de corte está oprimida.*

AVISO: *RIESGO DE DAÑOS MATERIALES. Solo rocíe cuando el aire esté calmado (sin viento o movimiento) para evitar el rociado de sustancias químicas en superficies no deseadas.*

1. El paquete de baterías debe estar cargado para que el atomizador funcione. Consulte la sección *Carga del paquete de baterías*.
2. Oprima el botón de encendido para encender el compresor y empezar a presurizar el tanque.
   - La luz en la parte superior debe ponerse de color verde y debe escucharse un zumbido que indique que el compresor está funcionando y presurizando el tanque.
   - El compresor se apagará cuando el tanque esté presurizado. Este proceso podría tomar desde 30 segundos hasta varios minutos, dependiendo del tamaño del tanque y la cantidad de líquido que contenga.
   - Puede empezar a rociar antes de que el tanque esté completamente presurizado, pero para evitar un patrón de rociado subóptimo, se recomienda esperar al menos 20 segundos para permitir que se acumule algo de presión en el tanque.
3. Apunte la varilla en la dirección de rociado deseada y apriete la palanca de corte (1). (Ver la figura 12)
4. Para un rociado continuo, apriete la palanca de corte (1) y gire el seguro (2) en el sentido de las agujas del reloj para sujetar la palanca de corte (1) en la posición presionada.
5. Para quitar el seguro, gírelo en contra de las agujas del reloj y libere la palanca de corte (1) para dejar de rociar.
6. Para apagar el atomizador, mueva el botón de encendido a la posición APAGADO.

   NOTA: *El tanque sigue presurizado, incluso si el compresor está apagado.*
7. Siempre retire las sustancias químicas y limpie el atomizador cuando termine de usarlo. Consulte las secciones de *limpieza* y *almacenamiento* de este manual.

Fig. 12



LIMPIEZA

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Siempre libere la presión del atomizador antes de limpiarlo. Desensamblar un atomizador cuando todavía se encuentra presurizado puede dar como resultado una expulsión de componentes a alta velocidad.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES DEBIDO A EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS QUÍMICAS. Use el equipo de protección personal (PPE) apropiado, según lo recomendado por el fabricante de las sustancias químicas o consulte la ficha de datos de seguridad (SDS) de la sustancia química que se esté utilizando. El equipo de protección debe incluir, como mínimo, anteojos de seguridad, guantes y vestimenta de protección.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE DAÑO A LOS COMPONENTES INTERNOS. La falta de enjuague adecuado del atomizador podría permitir que se acumulen residuos químicos que pueden obstruir o dañar los filtros, el compresor, la válvula de paso, la varilla y la boquilla. La acumulación de residuos de sustancias químicas también puede contaminar las aplicaciones posteriores. Dejar sustancias químicas líquidas en el atomizador cuando no está en uso podría causar su desgaste prematuro. Nunca guarde el atomizador con sustancias químicas en ninguna de sus piezas.*

1. Oprima el botón de encendido para apagar el compresor. La luz en la parte superior del compresor debe apagarse.
2. Jale suavemente hacia el exterior la válvula de alivio de presión en el costado del tanque, hasta que deje de salir aire del interior del tanque.
3. Gire el compresor en contra de las agujas del reloj para retirarlo del tanque. Evite colocar el compresor donde podría contaminarse con suciedad, pedazos de hierbas o restos que podrían entrar después en el tanque.
4. Vacíe todos los restos de sustancias químicas del tanque en un recipiente adecuado para usarlo después o para desecharlo según las instrucciones del fabricante de la sustancia química.
5. Utilice agua limpia para enjuagar completamente y vaciar el tanque hasta eliminar todas las sustancias químicas.
6. Utilice un trapo húmedo para limpiar el fondo del compresor hasta eliminar todas las sustancias químicas y los residuos. No enjuague el compresor con una manguera ni lo sumerja en agua, ya que el agua puede ingresar en la carcasa y dañar los componentes eléctricos, lo que dejaría inservible el compresor y anularía la garantía.
7. Agregue aproximadamente un cuarto de galón (1 litro) de agua limpia al tanque.
8. Conecte el compresor al tanque y apriete firmemente la conexión.
9. Oprima el botón de encendido para que el compresor presurice el tanque.
10. Con agua limpia en el tanque, rocíe agua por la manguera, la válvula de paso, la varilla y la boquilla por lo menos durante 30 segundos, con el fin de enjuagarlas. La falta de un enjuague adecuado de la manguera, la válvula de paso, la varilla y la boquilla podría permitir que se acumulen residuos químicos que pueden obstruir o dañar los componentes. Después de un uso intensivo, enjuagar la boquilla podría no ser suficiente para eliminar los residuos. Podría ser necesario limpiar la boquilla con un cepillo pequeño.
11. Oprima el botón de encendido para apagar el compresor.
12. Jale la válvula de alivio de presión, en el costado del tanque, para liberar la presión.
13. Retire el compresor. Evite colocar el compresor donde podría contaminarse con suciedad, pedazos de hierbas o restos que podrían entrar después en el tanque.
14. Oprima la palanca de corte para drenar el agua restante de la manguera, la válvula de paso y la varilla.
15. Vacíe toda el agua restante del tanque.
16. La manera más fácil de hacerlo es colgar el tanque boca abajo para dejarlo drenar. Una vez que el atomizador esté seco, ponga el atomizador al derecho y coloque el compresor en el tanque sin apretarlo, para evitar que ingresen residuos al tanque.

Limpieza del paquete de baterías

Elimine la suciedad y la grasa del exterior del paquete de baterías con un trapo o un cepillo suave no metálico. No use agua, ni otras soluciones limpiadoras.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de quemaduras. No sumerja el paquete de baterías en ningún líquido, ni permita que un líquido penetre en el paquete de baterías. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa de plástico del paquete de baterías se rompe o agrieta, devuélvalo a un centro de servicio para reciclarlo.*

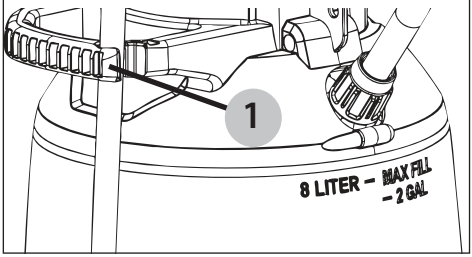
Instrucciones de limpieza del cargador

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Puede eliminar la suciedad y la grasa del exterior del cargador con un paño o un cepillo suave no metálico. No use agua, ni otras soluciones limpiadoras.*

SOPORTE DE ALMACENAMIENTO VERTICAL DE LA VARILLA

Hay un soporte de varilla (1) colocado en la parte trasera del atomizador para fijar la varilla en su lugar. El soporte de varilla (1) ayuda en el almacenamiento, ya que reduce el espacio que se necesita alrededor del atomizador. (Ver la figura 13)

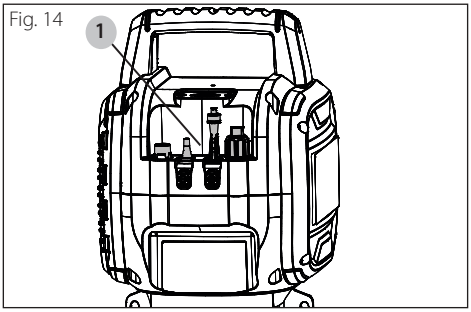
Fig. 13



COMPARTIMIENTO DE ALMACENAMIENTO DE BOQUILLAS

Puede deslizar o atornillar las boquillas en el compartimiento de boquillas (1) situado en la parte trasera del atomizador. (Ver la figura 14)

Fig. 14



ALMACENAMIENTO

Guarde el atomizador y el paquete de baterías en interiores, en un lugar templado y seco, fuera del alcance de la luz solar directa y lejos de cualquier fuente de humedad o calor intenso. No guarde el atomizador donde haya temperaturas gélidas (debajo de 32 °F/0 °C). Permitir que el agua se congele dentro del atomizador puede causar daños al compresor, los sellos, la válvula de paso y otros componentes, y anulará la garantía.

TRANSPORTE

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *PELIGRO DE INCENDIO. No almacene, cargue ni transporte el paquete de baterías de modo que las terminales expuestas puedan tocar objetos metálicos. Por ejemplo, no coloque el paquete de baterías en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de productos, cajones, etc. donde haya clavos, tornillos, llaves, monedas, herramientas manuales, etc. Al transportar paquetes de baterías en lo individual, asegúrese de que las terminales de la batería estén protegidas y aisladas de los materiales que podrían entrar en contacto con ellas y provocar un cortocircuito.*

NOTA: *No coloque paquetes de baterías de iones de litio en equipaje documentado en aviones. Si las lleva en equipaje de mano, protéjalas de forma apropiada contra cortocircuitos.*

MANTENIMIENTO

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y retire el paquete de baterías antes de realizar cualquier ajuste o de quitar o instalar accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES O DAÑOS MATERIALES DEBIDO A LA EXPOSICIÓN A SUSTANCIAS QUÍMICAS. Siempre asegúrese de retirar todas las sustancias químicas del atomizador y de haberlo limpiado antes de cualquier mantenimiento.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Desconecte el paquete de baterías del atomizador antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar el atomizador. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de arrancar el atomizador accidentalmente.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *RIESGO DE LESIONES PERSONALES. Siempre libere la presión del atomizador antes de hacer cualquier mantenimiento. Desensamblar un atomizador cuando todavía se encuentra presurizado puede dar como resultado una expulsión de componentes a alta velocidad. Asegúrese de que el atomizador esté apagado y apriete la palanca de corte hasta que se libere toda la presión.*

Reparaciones

El cargador y el paquete de baterías no tienen ninguna parte que requiera servicio.

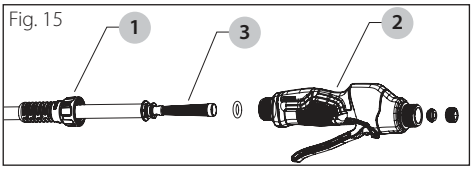
⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para garantizar la SEGURIDAD y CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluida la inspección y el reemplazo de las escobillas, cuando sea necesario) deben realizarse en un centro de servicio de fábrica de DEWALT o en un centro de servicio autorizado de DEWALT. Siempre use piezas de reemplazo idénticas.*

Mantenimiento de la válvula de paso

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Antes de realizar el mantenimiento, siempre libere la presión del atomizador. Para hacerlo, oprima el botón de encendido para apagarlo y luego jale la válvula de alivio de presión hasta que se libere toda la presión de aire en el tanque.*

1. Desatornille la tuerca de la manguera (1) de la válvula de paso (2). (Ver la figura 15)
2. Retire la manguera con el filtro adjunto (3) de la válvula de paso (2).
3. Limpie todos los residuos presentes en el interior de la válvula de paso (2) o del filtro (3) enjuagándolos con agua limpia y fresca.
4. Vuelva a ensamblar los componentes como se muestra en la figura y apriete todas las conexiones hasta que queden firmes.

Fig. 15



Mantenimiento de la boquilla

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Antes de realizar el mantenimiento, siempre libere la presión del atomizador. Para hacerlo, asegúrese de que el atomizador está apagado y luego apriete la palanca de corte para rociar hasta que se detenga el flujo de líquido.*

- Si una boquilla se obstruye, retírela y desarme el conjunto de la boquilla.
- Retire todas las obstrucciones o los residuos presentes en las aberturas.
- No use herramientas afiladas que puedan raspar o dañar las boquillas, ya que eso podría afectar el patrón de rociado.
- No golpee la boquilla contra las superficies para desobstruirla.Solución de problemas

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El atomizador no se enciende (no se escucha el zumbido audible del compresor).	Asegúrese de que el paquete de baterías está instalado correctamente.	Instale correctamente el paquete de baterías. Consulte la sección *Instalación del paquete de baterías*.
	Asegúrese de que el paquete de baterías está cargado.	Cargue el paquete de baterías. Consulte la sección *Carga del paquete de baterías*.
	El paquete de baterías puede estar dañado o sobrecalentado. Inspeccione visualmente el paquete de baterías para detectar daños.	Reemplace el paquete de baterías si está dañado o no funciona. Si el paquete de baterías se sobrecalentó, deje que se enfríe.
	La manguera está presurizada. El compresor se apagó automáticamente.	Abra la válvula de paso (oprima la palanca) para ver si el atomizador empieza a rociar.
El atomizador se enciende (el compresor hace un zumbido) pero no rocía.	No hay líquido en el tanque.	Agregue líquido al tanque. Vea la sección *Llenado del atomizador*.
	La palanca de corte está atascada.	Limpie la palanca de corte Consulte la sección *Mantenimiento de la válvula de paso*.
	La boquilla está obstruida.	Limpie la boquilla. Consulte la sección *Mantenimiento de la boquilla*.
	El compresor no está instalado herméticamente en el tanque y tiene pérdidas en el sello.	Apriete el compresor herméticamente en el tanque.
El atomizador se enciende pero solo rocía con presión baja.	El tanque no está presurizado.	Dé tiempo para que el compresor presurice el tanque (por lo menos 20 segundos).
	El tanque pierde aire en el sello.	Apriete el compresor herméticamente en el tanque.
	El sello del tanque o la superficie del sello tiene daños.	Reemplace el sello del tanque.
	La boquilla está obstruida.	Limpie la boquilla. Consulte la sección *Mantenimiento de la boquilla*.
	La válvula de paso está obstruida.	Limpie la válvula de paso. Consulte la sección *Mantenimiento de la válvula de paso*.
La manguera tiene pérdidas en la conexión con el tanque.	La manguera está agrietada, hinchada o defectuosa.	Reemplace la válvula de paso.
	La conexión está dañada.	Reemplace la válvula de paso.
La manguera tiene pérdidas en la válvula de paso.	La manguera está agrietada, hinchada o defectuosa.	Reemplace la válvula de paso.
	La conexión está dañada.	Reemplace la válvula de paso.
La boquilla gotea cuando la palanca de corte se libera.	Hay suciedad o residuos en la palanca de corte.	Limpie la válvula de paso.
	Hay una junta tórica o un sello dañados en la válvula de paso.	Reemplace la válvula de paso.
La punta de la boquilla gotea.	El sello plano no está instalado.	Instale el sello plano detrás de la punta de la boquilla. Consulte la sección *Ensamblaje*.
	El sello plano está dañado.	Reemplace el sello plano.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El patrón de rociado es deficiente.	La boquilla está parcialmente obstruida.	Limpie la boquilla. Consulte la sección *Limpieza*.
	La boquilla está dañada.	Reemplace la boquilla.
	El tanque no está presurizado.	Encienda el compresor.
	La válvula de paso está obstruida.	Limpie la válvula de paso. Consulte la sección *Mantenimiento de la válvula de paso*.
El paquete de baterías no se carga.	No se encienden las luces del cargador (no conectado al tomacorriente).	Enchufe el cargador en un tomacorriente.
	No se encienden las luces del cargador (conectado al tomacorriente).	Verifique que el tomacorriente esté funcionando.
	No se encienden las luces del cargador (conectado al tomacorriente, con el tomacorriente funcionando).	Reemplace el cargador.
	No se encienden las luces del cargador (conectado al tomacorriente, con el tomacorriente funcionando y una batería nueva/funcional insertada).	Reemplace el paquete de baterías.
	El cargador tiene una luz roja intermitente, pero también hay una luz indicadora amarilla encendida (la temperatura de la batería es demasiado alta para cargarla de forma segura).	Deje que el paquete de baterías se enfríe.
	Luces de color rojo y verde parpadean de forma alternada en el cargador (la batería no puede cargarse).	Reemplace el paquete de baterías.

Regístrese en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para recibir los siguientes beneficios:

- SERVICIO DE GARANTÍA: Registrar su producto le ayudará a obtener un servicio de garantía más eficiente en caso de que haya un problema con su producto.
- CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD: En caso de que deba reclamar un siniestro a su seguro, como un incendio, una inundación o un robo, su registro de propiedad le servirá como comprobante de compra.
- POR SU SEGURIDAD: Registrar su producto nos permitirá comunicarnos con usted en el caso poco probable de que debamos hacer una notificación de seguridad conforme a la Ley Federal de Seguridad de los Consumidores.

Regístrese en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

La garantía de este producto está cubierta por:
The Fountainhead Group, Inc. (800)-311-9903

Esta garantía limitada por tres (3) años le otorga a usted, el comprador original del producto, derechos legales específicos. Usted también podría tener otros derechos, que varían de un estado a otro.

The Fountainhead Group, Inc. (FGI) garantiza al comprador original del producto que cada producto estará libre de defectos en sus materiales y mano de obra, en condiciones normales de uso, por un período de tres (3) años a partir de la fecha de compra. FGI no ofrece ninguna otra garantía explícita, y todas las garantías implícitas, las garantías de idoneidad y comerciabilidad, se limitan a un plazo de tres (3) años a partir de la fecha en que FGI envíe el producto.

Si el producto no funciona de la manera prevista, llame a nuestra línea de asistencia al cliente al +1-800-311-9903 o envíe correo electrónico a info@thefgi.com. Durante el periodo de garantía, FGI reparará o reemplazará cualquier pieza que se determine que está defectuosa según nuestra evaluación. FGI se reserva el derecho de exigir la devolución del producto defectuoso junto con el comprobante de compra para poder establecer una reclamación en los términos de esta garantía. El período de garantía no se prolonga si reparamos o reemplazamos el producto. Todos los gastos de envío serán cubiertos por el cliente.

Esta garantía limitada no cubre ningún daño o defecto que sea provocado por transporte, almacenamiento, mantenimiento, uso incorrecto, negligencia, accidentes, desgaste normal, alteraciones, o por su operación o cualquier otra actividad o acción que no se realice de acuerdo con lo indicado en el manual de instrucciones. Cualquier parte que se considere sujeta a desgaste no está incluida en la garantía limitada.

En ningún caso FGI será responsable por daños incidentales, especiales, consecuenciales o punitivos, ni por honorarios de abogados, gastos, pérdidas o retrasos que se alegue que son consecuencia de cualquier daño o desperfecto del producto o de capacitación inadecuada sobre el producto, lo que incluye, entre otras cosas, a todas las reclamaciones por pérdida de ganancias.

NOTA: *Las limitaciones en los plazos de las garantías implícitas y/o en los daños derivados del manejo del producto podrían no aplicar en su caso si el estado donde reside no lo permite. Esta garantía le otorga derechos legales específicos además de los derechos que usted pudiera tener conforme a la ley estatal.*

Garantía de baterías y cargadores

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO EN LOS SIGUIENTES PAQUETES DE BATERÍAS DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO EN LOS SIGUIENTES PAQUETES DE BATERÍAS DEWALT

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT,DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

NOTA: *La garantía de las baterías queda anulada si el paquete de baterías sufre cualquier alteración. DEWALT no es responsable por las lesiones provocadas por las alteraciones y puede procesar legalmente el fraude en garantías en la medida máxima que permita la ley.*

GARANTÍA DE DEVOLUCIÓN DE DINERO POR 90 DÍAS
Si por cualquier motivo no está completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta eléctrica, láser o pistola de clavos DEWALT, puede devolverla en un plazo de 90 días desde la fecha de compra con un recibo para obtener un reembolso total, sin cuestionamientos.

REEMPLAZO GRATUITO DE ETIQUETAS DE ADVERTENCIA: Si sus etiquetas de advertencia se caen o quedan ilegibles, llame al (315) 736-0037 para pedir un reemplazo gratuito.

© 2025 DEWALT

DEWALT® y GUARANTEED TOUGH® son margas comerciales registradas de DEWALT Industrial Tool Co., usadas con licencia. Todos los derechos reservados.

El esquema de colores amarillo y negro es una marca comercial de DEWALT Power Tools and Accessories. Hecho en China

Fabricado bajo licencia y distribuido por:

The Fountainhead Group, Inc.
23 Garden Street
New York Mills, NY 13417 U.S.A.

Teléfono: (800) 311-9903
Correo electrónico: Info@TheFGI.com
www.TheFountainheadGroup.com

SISTEMAS DE BATERÍA Y CARGADOR DEWALT

Chargers/Charge Time (Minutes) . Chargeurs/Durée de charge (Minutes).
Cargadores de baterías/Tiempo de carga (minutos).

Núm. de cat. de la batería	Voltaje de salida	120 voltios															12 voltios		
		DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB102	DCB103	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DCB116	DCB118	DCB132	DCB119	DW0249	DCB412
DCB612	20/60	X	X	X	X	190	190	100	570	360	290	X	170	X	100	170	X	X	X
DCB609	20/60	X	X	X	X	135	135	75	432	270	230	X	135	X	75	135	X	X	X
DCB606	20/60	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	30	X	X	X	X	130
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	45	X	X	X	X	190
DCB407	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	170	X	60	X	X	X	X	235
DC9360	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	45/30**	140	90	67	X	45	X	45/30**	45	90	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	22	70	45	35	X	22	X	22	22	45	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	60/40**	185	120	90	X	60	X	60/40**	60	120	X	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	75/47**	240	150	112	X	75	X	75/47**	75	150	X	X
DCB205BT*	20	X	X	X	X	95	95	75	240	150	112	X	75	X	75	75	150	X	X
DCB206	20	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	22	60	40	30	X	22	X	22	22	X	X	X
DCB230	20	X	X	X	X	60	60	45	140	90	67	X	45	X	45	45	90	X	X
DC9182	18	X	40	40	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X
DCB120	12	X	X	X	X	30	30	20	60	45	35	X	20	X	X	X	45	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	X	X	30	90	60	50	X	30	X	X	X	60	X	X
DCB080	8	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

*BT - Bluetooth® NOTA: La marca Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y todos los usos que hace DEWALT de esas marcas se hacen con licencia. Otras marcas registradas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.
**Código de fecha de la batería 201536 o posterior.

"X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese cargador específico. Todos los tiempos de carga son aproximados. El tiempo de carga real puede variar. Para ver información más específica, lea el manual de instrucciones.

* El voltaje inicial máximo de la batería (medido sin carga de trabajo) es de 12, 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 10.8, 18, 54 o 108 voltios. (120V Max* se basa en el uso de 2 baterías de iones de litio DEWALT 60V Max* combinadas).

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(NOV25) Núm. de parte 186426-A DXSP190786 Copyright © 2025 DEWALT

Las siguientes son marcas registradas para una o más herramientas eléctricas DEWALT: el esquema de colores amarillo y negro, la rejilla de entrada de aire en forma de "D", el arreglo de pirámides en el mango, la configuración de la caja y el arreglo de protuberancias en forma de pastilla en la superficie de la herramienta.

Définitions : Symboles et mots d'alerte de sécurité

DANGER : *Indique une situation de danger imminent qui, en cas de survenue,* ***mènera*** *à* ***un décès ou à des blessures graves****.*

AVERTISSEMENT : *Indique une situation de danger potentiel qui, en cas de survenue,* ***pourrait*** *mener à* ***un décès ou à des blessures graves****.*

ATTENTION : *Indique une situation de danger potentiel qui, en cas de survenue,* ***pourrait*** *entraîner* ***des blessures mineures ou modérées****.*

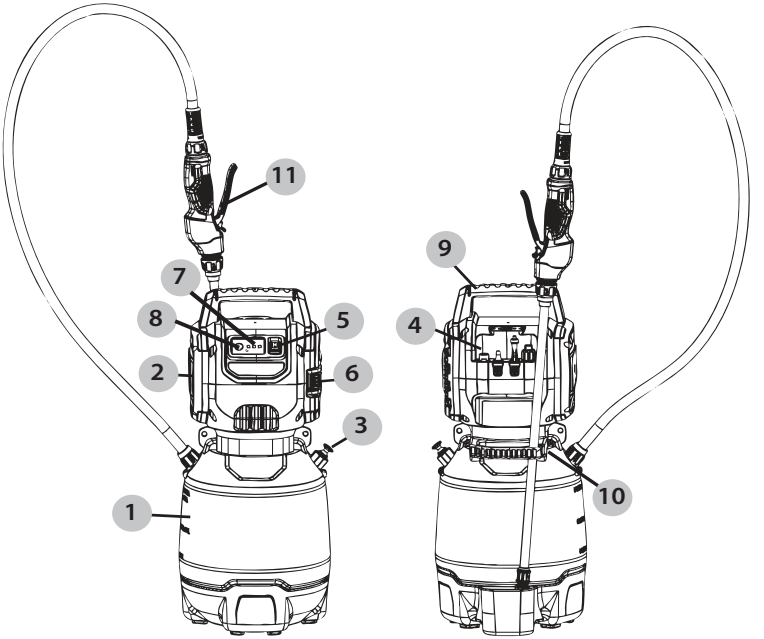
(Utilisé sans mot) Indique un message relatif à la sécurité.

AVIS : *Désigne un usage* ***non lié à des dommages corporels*** *qui, en cas de survenue,* ***pourrait*** *entraîner* ***des dommages matériels.***

AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
Ne pas respecter les avertissements et les instructions peut mener à des blessures corporelles graves.

AVERTISSEMENT : *Afin de réduire le risque de blessures, veuillez lire le manuel d'utilisation.*

Description du produit



1. Réservoir
2. Compresseur
3. Clapet de décharge
4. Stockage des buses
5. Interrupteur d'alimentation
6. Loquet du compartiment à batteries
7. Témoins lumineux de batterie
8. Bouton lumineux de batterie
9. Poignée du compresseur
10. Pince pour lance
11. Assemblage d'arrêt.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PULVÉRISATEUR

Lors de l'utilisation de ce pulvérisateur, les précautions de sécurité élémentaires doivent toujours être respectées, notamment les suivantes :

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures :*

- **Ne laissez pas les enfants jouer avec le pulvérisateur.** Il est nécessaire d'être très vigilant lorsque ce produit est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- **Utilisez ce pulvérisateur UNIQUEMENT conformément aux instructions du manuel.** Utilisez uniquement les accessoires recommandés.
- **N'utilisez pas ce pulvérisateur s'il présente des signes de dysfonctionnement, quels qu'ils soient.** Si le pulvérisateur ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé, s'il a été endommagé, s'il a été laissé à l'extérieur ou s'il est tombé dans l'eau, rapportez-le à un centre de service.
- **Éteignez toutes les commandes** avant de débrancher l'appareil de la source d'alimentation.

Consignes de sécurité supplémentaires

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Lors de l'utilisation d'un pulvérisateur électrique, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas respecter les avertissements et les instructions peut mener à des risques de chocs électriques, d'incendie et/ou de blessures corporelles graves.*

Pour réduire les risques de blessures :

- **Évitez les conditions environnementales dangereuses** – N'utilisez pas d'appareils électriques dans des endroits humides ou mouillés. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie.
- **Utilisez l'appareil correctement** – N'utilisez pas cet appareil pour une autre tâche que celle pour laquelle il est prévu.
- **Gardez les enfants, les passants et les animaux à une distance minimale** de 10 mètres (30 pieds) de la zone de travail lorsque vous utilisez l'appareil.
- **Entretenez l'appareil avec soin** – Maintenez l'appareil propre pour garantir des performances optimales et une sécurité maximale. Suivez les instructions pour un entretien adéquat.
- **Restez vigilant** - Soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens. Ne l'utilisez pas lorsque vous êtes fatigué.
- **Ne dirigez pas** le jet du pulvérisateur vers quelqu'un, y compris vous-même.
- **N'utilisez pas** l'appareil si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Un appareil qui ne peut pas être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Ne remplissez pas trop.** Gardez toujours votre stabilité et un bon équilibre.
- **Ne laissez jamais le pulvérisateur en marche sans surveillance.** Éteignez l'appareil.
- **Rangez les appareils inutilisés.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit sec, en hauteur ou sous clé, hors de portée des enfants.
- **Les instructions relatives aux batteries et chargeurs compatibles sont incluses à titre de référence dans ce manuel.** Lisez tous les manuels d'instructions fournis avec votre bloc-batterie ou votre chargeur. Lisez toutes les mises en garde figurant sur le chargeur et le bloc-batterie.

Renseignements supplémentaires sur la sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *TOUJOURS porter des lunettes de sécurité. Les lunettes de vue habituelles ne sont PAS des lunettes de sécurité. PORTEZ TOUJOURS UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ CERTIFIÉ :*

- Protection des yeux ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)

ATTENTION : Lorsque vous ne l'utilisez pas, placez l'outil sur le côté sur une surface stable où il ne risque pas de basculer ou de chuter. *Certains outils tiennent debout mais peuvent être facilement renversés.*

L'étiquette apposée sur votre outil peut comporter les symboles suivants. Les symboles et leurs définitions sont les suivants :

V ..... volts	~ ou AC.. courant alternatif
Hz .....hertz	≂ ou AC/DC... courant alternatif ou continu
min .....minutes	⧈ .....Construction de classe II (double isolation)
⎓ ou DC .....courant continu	n_0 ..... vitesse à vide
⏚ ... Construction de classe I (mise à la terre)	n ..... vitesse nominale
/min .....par minute	⏚ .....borne de mise à la terre
BPM .....battements par minute	⚠ ..... symbole d'alerte de sécurité
IPM .....impacts par minute	..... rayonnement visible
RPM .....tours par minute	.....porter un appareil de protection respiratoire
sfpm .....surface feet per minute ou pieds carrés par minute	..... porter des lunettes de protection
SPM ....strokes per minute (coups par minute)	.....porter des protections auditives
A.....ampères	..... lire toute la documentation
W .....watts	

INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

⚠ ***DANGER :*** *RISQUE DE MORT, DE BLESSURES GRAVES ET/OU DE DOMMAGES MATÉRIELS EN CAS D'UTILISATION OU DE MÉLANGE INCORRECT DES PRODUITS CHIMIQUES.*

- N'utilisez jamais de produits chimiques inflammables ou combustibles avec le pulvérisateur. La pulvérisation de produits chimiques inflammables ou combustibles peut générer des vapeurs inflammables qui risquent de mener à un incendie ou à une explosion.
- N'utilisez que les produits chimiques qui conviennent à une application de pulvérisation. Certains produits chimiques peuvent créer une atmosphère toxique ou dangereuse s'ils sont pulvérisés.
- Reportez-vous toujours au fabricant de produits chimiques et consultez la fiche de données de sécurité (FDS) des produits chimiques pour des mélanges et une application sécuritaires.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES ET/OU DE DOMMAGES MATÉRIELS EN CAS D'EXPOSITION À DES PRODUITS CHIMIQUES.*

- Lisez attentivement tout le manuel d'instructions avant d'utiliser ce pulvérisateur.
- Suivez les directives et les mesures de précaution qui se trouvent dans le manuel d'instructions lorsque vous utilisez le pulvérisateur.
- Lisez et suivez toutes les instructions et les mises en garde de l'étiquette des produits chimiques utilisés dans ce pulvérisateur.
- Utilisez toujours l'équipement de protection individuel (EPI) comme recommandé par le fabricant de produits chimiques et consultez la fiche de données de sécurité (FDS) des produits chimiques utilisés. Cela comprend les lunettes de sécurité, les gants et les vêtements de protection. Ne pas porter les EPI appropriés risque de mener à une exposition à des produits chimiques par contact avec la peau ou les yeux, par inhalation ou par d'autres moyens.
- Après l'assemblage initial, un entreposage prolongé ou toute possibilité d'endommagement de l'appareil, par exemple après une chute, inspectez l'appareil afin de détecter la présence de dommage. Faites un essai en utilisant de l'eau claire afin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil. Vérifiez les raccordements et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite et que le tuyau est intact avant d'utiliser le pulvérisateur avec des produits chimiques.
- Inspectez toujours le tuyau et tous les raccordements avant chaque utilisation. Un boyau endommagé ou des raccordements desserrés peuvent entraîner une décharge haute pression incontrôlée de produits chimiques.
- N'utilisez pas le pulvérisateur près de flammes nues, de surfaces chaudes ou de tout élément qui pourrait vaporiser la pulvérisation. Ce genre d'utilisation pourrait mener à une atmosphère chimique dangereuse.
- N'utilisez jamais de produits caustiques, d'eau de Javel, d'acides, d'eau chaude ou de produits chimiques sous pression dans ce pulvérisateur.
- Gardez le pulvérisateur et tous les produits chimiques hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Choisissez une journée calme (sans vent ou déplacement d'air) afin de prévenir la déviation de la pulvérisation de produits chimiques vers des surfaces non ciblées.
- Dégagez toujours la pression lorsque vous n'utilisez pas le pulvérisateur et avant tout entretien.
- N'entreposez jamais de produits chimiques dans le pulvérisateur.
- Entreposez ou éliminez tout produit chimique non utilisé selon les instructions du fabricant du produit chimique en raison du risque de dommages environnementaux en cas de déversement ou de fuite, et/ou reportez-vous aux critères d'élimination mentionnés dans la fiche de données de sécurité (FDS).
- Nettoyez et rincez le pulvérisateur après chaque usage pour éviter toute exposition à des produits chimiques non volontaire et prévenir une contamination lors des applications subséquentes.
- Rangez le pulvérisateur dans un endroit tempéré et sec, à l'abri des rayons du soleil.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES OU DE DOMMAGES MATÉRIELS EN CAS DE RUPTURE OU DE PULVÉRISATION SOUS HAUTE-PRESSION NON CONTRÔLÉE DES LIQUIDES CHIMIQUES.*

- Ne modifiez pas le pulvérisateur par rapport à son état initial. Ne chauffez et ne modifiez jamais le boyau, sa bague ou son raccord. Sinon, vous risquez d'affaiblir les composants et les raccordements.
- Utilisez seulement les pièces de rechange du fabricant original. Les autres pièces de remplacement ne sont pas compatibles avec ce pulvérisateur.
- Ne mettez jamais le pulvérisateur sous pression à l'aide d'un appareil autre que le compresseur fourni par le fabricant d'origine. L'utilisation d'un compresseur d'air ou d'un autre appareil non standard pour pressuriser le réservoir peut dépasser la pression maximale de fonctionnement du pulvérisateur.
- Ne soulevez pas, ne transportez pas ou ne tirez pas le pulvérisateur par le boyau, le robinet d'arrêt ou la lance de rallonge. Sinon, vous risquez d'affaiblir les composants et les raccordements. Transportez l'appareil par la poignée ou le harnais uniquement, en vous assurant que les raccordements sont correctement fixés avant de le soulever.
- Afin de réduire les risques de chocs électriques, n'immergez pas le pulvérisateur dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne placez pas et n'entreposez pas le pulvérisateur à un endroit où il risque de tomber ou d'être immergé dans une cuve ou un évier.

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Renseignements supplémentaires sur la sécurité

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne modifiez jamais le pulvérisateur ou un de ses composants. Des dommages ou des blessures pourraient survenir.*

BATTERIES ET CHARGEURS

Le bloc-batterie (pour les appareils vendus en kit) n'est pas complètement chargé à sa sortie de l'emballage. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-dessous, puis suivez les procédures de charge indiquées. Lorsque vous commandez des blocs-batteries de rechange, veillez à indiquer le numéro de catalogue et la puissance.

Votre outil utilise un chargeur DEWALT. Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser votre chargeur. Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-batteries.

Consignes de sécurité importantes pour tous les blocs-batteries

⚠ ***AVERTISSEMENT : Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions relatives au bloc-batterie, au chargeur et à cet outil électrique. Ne pas respecter les avertissements et les instructions peut mener à des risques de chocs électriques, d'incendie et/ou de blessures graves.***

- **Ne chargez pas et n'utilisez pas le bloc-batterie dans des atmosphères explosives, telles que celles contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Le fait d'insérer ou de retirer le bloc-batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou des vapeurs.
- **NE JAMAIS forcer pour insérer le bloc-batterie dans le chargeur. NE MODIFIEZ PAS le bloc-batterie de quelque manière que ce soit pour l'adapter à un chargeur non compatible, car le bloc-batterie pourrait se briser et causer des blessures graves.** Consultez le tableau à la fin de ce manuel pour connaître la compatibilité des chargeurs et des batteries.
- **Chargez** les blocs-batteries uniquement dans les chargeurs DEWALT prévus à cet effet.
- **NE PAS** éclabousser ni immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **N'entreposez pas et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F) (comme à l'extérieur des remises ou des bâtiments métalliques en été).** Pour une durée de vie optimale, conservez les blocs-batteries dans un endroit frais et sec.

  REMARQUE : **Ne rangez pas les blocs-batteries dans un outil dont le levier d'arrêt est verrouillé. Ne collez jamais le levier d'arrêt en position ON avec du ruban adhésif.**
- **Ne jetez pas le bloc-batterie au feu, même s'il est très abîmé ou complètement usé.** Le bloc-batterie peut exploser s'il est exposé à des flammes. Les blocs-batteries lithium-ion qui brûlent génèrent des fumées et des substances toxiques.
- **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil/appareil au feu ou à une température excessive.** Une exposition à un feu ou à des températures dépassant 130 °C (265 °F) risque de mener à une explosion.
- **Si le contenu de la batterie entre en contact avec la peau, rincez immédiatement la région en utilisant un savon doux et de l'eau.** Si du liquide provenant de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez-vous les yeux pendant 15 minutes ou jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'irritation. En cas d'intervention médicale, il est important de préciser que les électrolytes de la batterie sont composés d'un mélange de carbones organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu d'une batterie ouverte peut provoquer une irritation des voies respiratoires.** Aérez l'espace avec de l'air renouvelé. Si les symptômes persistent, consultez un médecin.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut être inflammable s'il est exposé à une étincelle ou à une flamme.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque d'incendie. N'essayez jamais d'ouvrir le bloc-batterie, quelle qu'en soit la raison. Si le boîtier du bloc-batterie est fissuré ou endommagé, ne l'insérez pas dans le chargeur. N'écrasez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas le bloc-batterie. N'utilisez pas un bloc-batterie ou un chargeur qui a reçu un coup violent, qui est tombé, qui a été écrasé ou qui a été endommagé de quelque manière que ce soit (p. ex. percé avec un clou, frappé avec un marteau, piétiné). Les blocs-batteries endommagés doivent être renvoyés au centre de service pour être recyclés.*

Expédition de la batterie DEWALT FLEXVOLT™

La batterie DEWALT FLEXVOLT™ dispose de deux modes : Utilisation et expédition.

Utilisation Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est utilisée seule ou dans un produit DEWALT 20 V Max*, elle fonctionne comme une batterie 20 V Max*. Lorsque la batterie FLEXVOLT™ est utilisée dans un produit de 60 V max.* ou 120 V max.* (deux batteries de 60 V max.*), elle fonctionne comme une batterie de 60 V max.*.

Mode expédition Lorsque le capuchon est fixé à la batterie FLEXVOLT™, celle-ci est en mode expédition. Les chaînes de cellules sont déconnectées électriquement au sein du bloc, ce qui donne trois batteries avec une puissance nominale en watts-heure (Wh) inférieure à celle d'une batterie avec une puissance nominale en watts-heure supérieure. Cette quantité accrue de trois batteries avec une puissance nominale en watts-heure inférieure peut exempter le bloc de certaines réglementations d'expédition qui s'appliquent aux batteries à puissance nominale en watts-heure supérieure.

L'étiquette de la batterie indique deux valeurs nominales en watts-heure (voir exemple). En fonction du mode d'expédition de la batterie, il convient d'utiliser la puissance nominale en watts-heure appropriée pour déterminer les exigences d'expédition applicables. Si vous utilisez le capuchon d'expédition, le bloc sera considéré comme contenant 3 batteries à la puissance nominale en watts-heure indiquée pour « Expédition ». Si expédié sans capuchon ou dans un outil, le bloc sera considéré comme une batterie dont la puissance nominale en watts-heure est indiquée à côté de « Utilisation ».

Exemple d'utilisation et marquage des étiquettes d'expédition

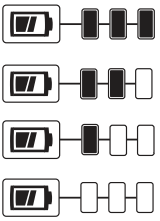
UTILISATION : Expédition 120 Wh : 3 x 40 Wh

Par exemple, la valeur Wh d'expédition peut indiquer 3 x 40 Wh, ce qui signifie 3 batteries de 40 watts-heure chacune. La valeur nominale « Utilisation Wh » peut indiquer 120 Wh (sous-entendu 1 batterie).

Jauge de charge pour Blocs-batterie

Certains blocs-batteries DEWALT sont équipées d'une jauge de charge composée de trois voyants LED verts qui indiquent le niveau de charge restant dans la batterie.

La jauge de charge indique le niveau approximatif de charge restante dans le bloc-batterie selon les indicateurs suivants :



Chargé à 75-100 %

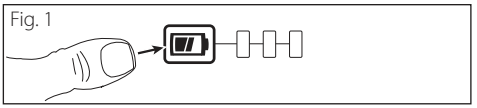
Chargé à 51-74 %

Chargé à - de 50 %

Le bloc doit être rechargé

Pour activer la jauge de charge appuyez sur le bouton de la jauge de charge et maintenez-le enfoncé. Une combinaison des trois voyants LED verts s'allumera pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge du bloc-batterie est inférieur à la limite utilisable, l'indicateur de batterie ne s'allume pas et le bloc-batterie doit être rechargée. (Voir Fig. 1)

Fig. 1



REMARQUE : *La jauge de charge n'est qu'une indication du niveau de charge restant dans le bloc-batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et est susceptible de varier en fonction des composants du produit, de la température et de l'application de l'utilisateur final.*

Pour plus d'informations sur les blocs-batteries de jauge de charge, veuillez appeler le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou consulter notre site Web www.dewalt.com.

Le label RBRC®

Le label RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation ou Société de recyclage des piles rechargeables) apposé sur les piles (ou blocs-batteries) au nickel-cadmium, au nickel-métal hydrure ou au lithium-ion indique que les coûts liés au recyclage de ces piles (ou blocs-batteries) à la fin de leur durée de vie ont déjà été pris en charge par DEWALT. Dans certaines régions, il est illégal de jeter les batteries nickel-cadmium, nickel-métal hydrure ou lithium-ion usagées dans les poubelles ou les déchets solides municipaux. Le programme Call 2 Recycle® offre une alternative respectueuse de l'environnement.

Call 2 Recycle, Inc., en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de batteries, a mis en place ce programme aux États-Unis et au Canada afin de faciliter la collecte des batteries usagées au nickel-cadmium, au nickel-métal hydrure ou au lithium-ion. Contribuez à la protection de notre environnement et à la conservation des ressources naturelles en rapportant les piles nickel-cadmium, nickel-métal hydrure ou lithium-ion usagées à un centre de service DEWALT agréé ou à votre revendeur local afin qu'elles soient recyclées. Vous pouvez également contacter votre centre de recyclage local pour savoir où déposer les batteries usagées. RBRC® est une marque déposée de Call 2 Recycle, Inc.

Consignes de sécurité importantes pour tous les blocs-batteries

⚠ ***AVERTISSEMENT : Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions relatives au bloc-batterie, au chargeur et à cet outil électrique. Ne pas respecter les avertissements et les instructions peut mener à des risques de chocs électriques, d'incendie ou de blessures graves.***

- **N'essayez PAS de charger le bloc-batterie avec un chargeur autre que ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc-batterie sont spécialement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas destinés à d'autres usages que la recharge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Débranchez le chargeur en tirant sur prise, et non sur le cordon.** Cela réduira le risque d'endommager la prise électrique et le cordon.
- **Assurez-vous que le cordon est placé de manière à ne pas être piétiné, à ne pas faire trébucher quelqu'un et à ne pas être endommagé ou soumis à des conditions difficiles.**
- **N'utilisez pas de rallonge, sauf en cas d'absolue nécessité.** L'utilisation inadaptée d'une rallonge peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Si vous utilisez un chargeur à l'extérieur, prévoyez toujours de le faire dans un endroit sec et utilisez une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Une rallonge doit avoir un calibre de fil adéquat (AWG ou calibrage américain normalisé des fils) pour des raisons de sécurité.** Plus le calibre du fil est petit, plus la capacité du câble est grande, c'est-à-dire que le calibre 16 a une capacité supérieure au calibre 18. Un cordon sous-dimensionné provoque une baisse de la tension de la ligne, ce qui entraîne une perte de puissance et une surchauffe. Lorsque vous utilisez plusieurs rallonges pour obtenir la longueur totale, assurez-vous que chaque rallonge individuelle respecte au minimum la section de fil requise. Le tableau suivant indique la taille correcte à utiliser en fonction de la longueur du cordon et de l'ampérage indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez le calibre immédiatement supérieur. Plus le numéro de calibre est bas, plus le cordon est épais.

Calibre minimum pour les jeux de cordons

Volts		*Longueur totale du cordon en pieds (mètres)*			
120 V		*25 (7,6)*	*50 (15,2)*	*100 (30,5)*	*150 (45,7)*
240 V		*50 (15,2)*	*100 (30,5)*	*200 (61)*	*300 (91,4)*
Intensité nominale		*Calibrage américain normalisé des fils*			
Plus de	*Pas plus de*				
0	*6*	*18*	*16*	*16*	*14*
6	*10*	*18*	*16*	*14*	*12*
10	*12*	*16*	*16*	*14*	*12*
12	*16*	*14*	*12*	*Non recommandé*	

- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne posez pas le chargeur sur une surface molle qui pourrait bloquer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Placez le chargeur à l'écart de toute source de chaleur. Le chargeur est ventilé par des fentes situées dans la partie supérieure et inférieure du boîtier.
- **N'utilisez pas le chargeur si la prise ou le cordon est endommagé.**
- **N'utilisez pas le chargeur si celui-ci a reçu un coup ou a subi une chute ou s'il est endommagé.** Apportez-le à un centre de service agréé.
- **Ne démontez pas le chargeur ; apportez-le à un centre de service agréé lorsqu'il nécessite un entretien ou une réparation.** Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution, de choc électrique ou d'incendie.
- **Débranchez le chargeur de la prise avant de procéder au nettoyage. Cela réduira le risque d'électrocution.** Le fait de retirer le bloc-batterie ne réduit pas ce risque.
- **NE JAMAIS** tenter de connecter deux chargeurs ensemble.
- **Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation électrique domestique standard de 120 V. Ne tentez pas d'utiliser le chargeur en le branchant sur une prise présentant une autre tension.** Cela ne concerne pas les chargeurs pour véhicules.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de choc électrique. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du chargeur. Cela peut provoquer une électrocution.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de brûlure. Ne plongez pas le bloc-batterie dans un liquide et ne laissez aucun liquide pénétrer dans le bloc-batterie. N'essayez jamais d'ouvrir le bloc-batterie, quelle qu'en soit la raison. Si le boîtier en plastique du bloc-batterie se brise ou se fissure, rapportez-le à un centre de service pour qu'il soit recyclé.*

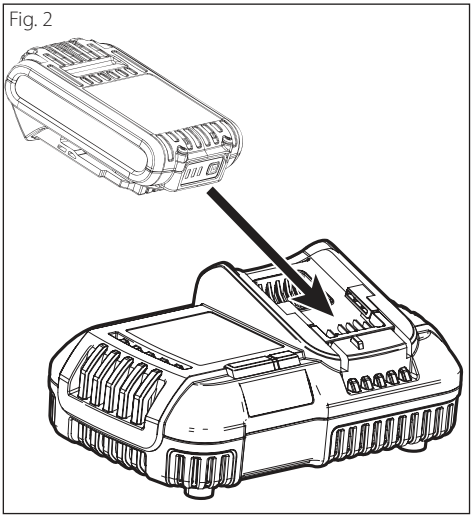
⚠ ***ATTENTION :*** *Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessure, rechargez uniquement les blocs-batteries rechargeables DEWALT. D'autres types de batteries peuvent surchauffer et exploser, causant des blessures corporelles et des dommages matériels.*

AVIS : *Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, il est possible qu'il soit court-circuité par des corps étrangers. Il est important d'éviter tout corps étranger conducteur, par exemple de la poussière de meulage, des copeaux métalliques, de la laine d'acier, du papier d'aluminium ou encore tout autre accumulation de particules métalliques, d'entrer en contact avec les cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'y a pas de bloc-batterie dans le compartiment. Débranchez le chargeur avant de commencer à le nettoyer.*

Chargement du bloc-batterie

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc-batterie.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur en vous assurant qu'il est bien en place. Le voyant rouge (en charge) clignotera en continu pour indiquer que la charge a commencé. (Voir Fig. 2)
3. Lorsque la charge est terminée, le voyant rouge reste allumé en permanence. Le bloc-batterie est complètement chargé et peut être utilisé immédiatement ou laissé dans le chargeur. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur le bloc-batterie, puis faites glisser le bloc-batterie hors du chargeur.

Fig. 2

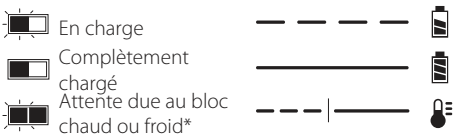


REMARQUE : *Chargez complètement le bloc-batterie avant la première utilisation afin de garantir des performances et une durée de vie optimales des batteries lithium-ion.*

Fonctionnement du chargeur

Reportez-vous aux symboles ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc-batterie.

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132



*** DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132:** Le voyant rouge continuera à clignoter, mais un voyant jaune s'allumera pendant cette opération. Une fois que le bloc-batterie a atteint une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur recommence à charger.

Le ou les chargeurs compatibles ne chargeront pas un bloc-batterie défectueux. Le chargeur indiquera que le bloc-batterie est défectueuse en refusant de s'allumer.

REMARQUE : *Cela pourrait également indiquer un problème avec le chargeur. Si le chargeur indique un problème, apportez le chargeur et le bloc-batterie à un centre de service agréé pour les faire tester.*

Attente due au bloc chaud ou froid

Lorsque le chargeur détecte un bloc-batterie trop chaud ou trop froid, il déclenche automatiquement un délai de recharge (Hot/Cold Pack Delay ou attente due au bloc chaud ou froid), suspendant la recharge jusqu'à ce que le bloc-batterie ait atteint une température appropriée. Le chargeur commence alors à charger automatiquement votre bloc-batterie. Cette fonctionnalité garantit une durée de vie maximale du bloc-batterie.

Un bloc-batterie froid se recharge plus lentement qu'un bloc-batterie chaud. Le bloc-batterie se chargera à un rythme plus lent pendant tout le cycle de charge et ne reviendra pas à son rythme de charge maximal, même si le bloc-batterie se réchauffe.

Le chargeur DCB118 est équipé d'un ventilateur interne conçu pour refroidir le bloc-batterie. Le ventilateur se mettra en marche automatiquement lorsque le bloc-batterie aura besoin d'être refroidi.

Ne jamais utiliser le chargeur si le ventilateur ne fonctionne pas correctement ou si les fentes d'aération sont obstruées. Ne laissez pas d'objets étrangers pénétrer à l'intérieur du chargeur.

Système de protection électronique

Les outils dotés d'une batterie Li-ion sont dotés d'un système de protection électronique qui protège le bloc-batterie en cas de surcharge, de surchauffe ou de déchargement complet.

L'outil s'éteindra automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez le bloc-batterie lithium-ion sur le chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement chargé.

Fixation murale

DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB118, DCB132

Ces chargeurs sont conçus pour être fixés au mur ou posés à la verticale sur une table ou un plan de travail. En cas de fixation au mur, placez le chargeur à proximité d'une prise électrique et loin d'un coin ou d'autres obstacles susceptibles d'entraver la circulation de l'air. Utilisez l'arrière du chargeur comme modèle pour déterminer l'emplacement des vis de fixation sur le mur. Fixez solidement le chargeur à l'aide de vis pour cloisons sèches (vendues séparément) d'au moins 25,4 mm (1 po) de long, avec un diamètre de tête de vis de 7 à 9 mm (0,28 à 0,35 po), vissées dans le bois à une profondeur optimale en laissant environ 5,5 mm (7/32 po) de la vis apparente. Alignez les emplacements à l'arrière du chargeur avec les vis apparentes et insérez-les complètement dans les emplacements.

Instructions de nettoyage du chargeur

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise secteur avant de le nettoyer. Vous pouvez retirer la saleté et la graisse du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. N'utilisez pas d'eau ni de solutions nettoyantes.*

Notes importantes concernant le chargement

1. Pour obtenir une durée de vie maximale et des performances optimales, rechargez le bloc-batterie lorsque la température ambiante est comprise entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F). NE CHARGEZ PAS le bloc-batterie à une température inférieure à +4,5 °C (+40 °F) ou supérieure à +40 °C (+104 °F). Ceci est important et permettra d'éviter d'endommager gravement le bloc-batterie.
2. Le chargeur et le bloc-batterie peuvent être chauds au toucher lors du chargement. Cette situation est normale et ne pose aucun problème. Afin de faciliter le refroidissement du bloc-batterie après l'utilisation, évitez de placer le chargeur et le bloc-batterie dans un environnement chaud, comme une remise métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-batterie ne se charge pas correctement:
   - Vérifiez le bon fonctionnement de la prise de courant en branchant une lampe ou un autre appareil.
   - Vérifiez si la prise de courant est associée à un interrupteur permettant de désactiver l'alimentation lorsque l'éclairage est éteint.
   - Déplacez le chargeur et le bloc-batterie dans un endroit où la température ambiante est comprise entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F).
   - Si les problèmes de charge persistent, apportez l'outil, le bloc-batterie et le chargeur à votre centre de service local.

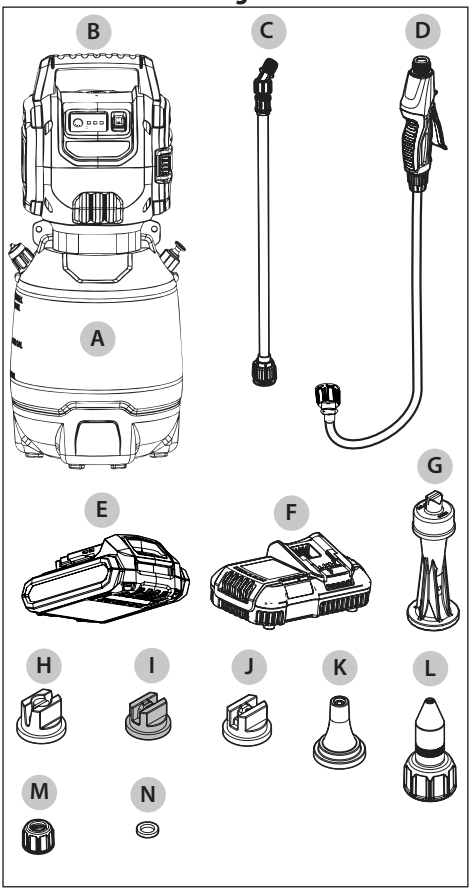
4. Rechargez le bloc-batterie lorsqu'il ne fournit plus suffisamment d'énergie pour effectuer des tâches qui étaient auparavant faciles à réaliser. NE CONTINUEZ PAS à l'utiliser dans ces conditions. Suivez la procédure de recharge. Vous pouvez aussi recharger un bloc-batterie partiellement utilisé quand vous le souhaitez sans que cela ait d'effet néfaste sur le bloc-batterie.
5. Il faut éviter tout matériau étranger de nature conductrice, tel que, sans s'y limiter, la poussière de meulage, les copeaux métalliques, la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques, à proximité des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique lorsqu'il n'y a pas de bloc-batterie dans le compartiment. Débranchez le chargeur avant de tenter de le nettoyer.
6. Ne pas laisser le chargeur geler ni le plonger dans l'eau ou tout autre liquide.

Recommandations pour le rangement

1. Il convient de le ranger dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des températures extrêmes.
2. Pour un rangement prolongé, il est recommandé de ranger le bloc-batterie complètement chargé dans un endroit frais et sec, hors du chargeur, afin de bénéficier de performances optimales.

REMARQUE : *Les blocs-batteries ne doivent pas être rangés lorsqu'ils sont complètement déchargés. Le bloc-batterie devra être rechargé avant utilisation.*

Contenu de l'emballage



- A Réservoir
- B Compresseur
- C Lance
- D Boyau
- E Bloc-batterie
- F Chargeur du bloc-batterie
- G Buse moussante (noire)
- H Buse en éventail à débit maximum (brun)
- I Buse en éventail à faible débit (rouge)
- J Buse à faible débit et à largeur réduite (jaune)
- K Buse à jet (orange)
- L Buse de cône ajustable
- M Écrou borgne (D)
- N Joint plat (E)

Fonctionnalité et utilisations des buses

Buse moussante (noire)



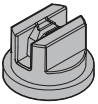
- Laisse des marques visibles sur les mauvaises herbes traitées lorsqu'il est utilisé avec un désherbant ou un agent tensioactif ajouté.
- Pulvérisation localisée des mauvaises herbes dans la pelouse ou autour des parterres de fleurs, des arbres et des arbustes.
- Utilisation sur les bordures le long des clôtures, des entrées et des allées.

Buse en éventail à débit maximum (brun)



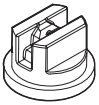
- Jet plat pour une couverture très large et des liquides à viscosité élevée.

Buse en éventail à faible débit (rouge)



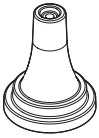
- Remplacement des pelouses. Élimine la pelouse et les mauvaises herbes avant la plantation d'une nouvelle pelouse.
- Préparer de larges surfaces pour planter ou pour mettre des jardins ornementaux et de légumes.

Buse à faible débit et à largeur réduite (jaune)



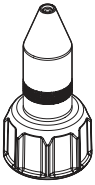
- Permet la pulvérisation avec précision dans les espaces confinés tels que les jardins et les plate-bandes

Buse à jet (orange)



- Flux précis pour des applications ciblées à distance.
- Idéal pour pulvériser les soffites, les fissures, les crevasses et autres cibles difficiles à atteindre.

Buse de cône ajustable



- Pulvérisation ponctuelle des platebandes, allées, entrées et patios, autour des arbres et des buissons.
- Utilisation sur les bordures le long des clôtures, des entrées et des allées.
- Élimination de buissons tels que l'herbe à puce, le sumac vénéneux, le kudzu et les mûres de ronce.

ASSEMBLAGE

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES ET/OU DE DOMMAGES MATÉRIELS EN CAS D'EXPOSITION À DES PRODUITS CHIMIQUES. Après l'assemblage initial, inspectez l'appareil afin de détecter la présence de dommage. Faites un essai en utilisant de l'eau claire pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareil. Vérifiez les raccordements et assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite et que le tuyau est intact avant d'utiliser le pulvérisateur avec des produits chimiques.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *N'utilisez que les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant.*

Fixation du boyau au réservoir

AVIS : *N'essayez pas de chauffer ou de modifier le boyau, l'écrou du boyau ou la barre avant l'assemblage.*

1. Alignez le boyau (1) avec l'embout cannelé (2) et enfoncez le boyau (1) dans le réservoir (A) jusqu'à ce qu'il se bloque. (Voir Fig. 3)
2. Glissez l'écrou du boyau (3) en place et tournez-le dans le sens horaire pour le serrer. (Voir Fig. 4)

AVIS : *N'utilisez pas d'outil pour resserrer l'écrou du boyau (3).*

Fig. 3

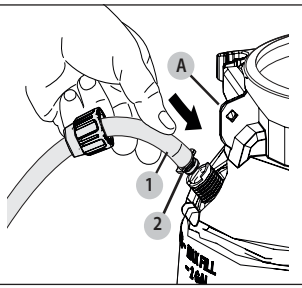
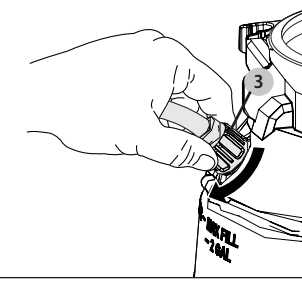


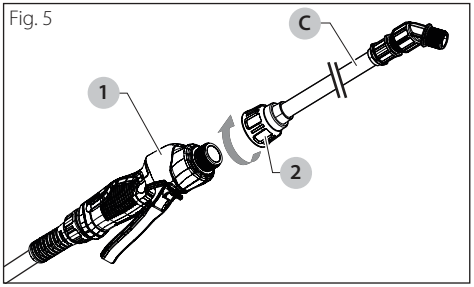
Fig. 4



Assemblage du pulvérisateur

1. Installez la lance (C) sur le dispositif d'arrêt (1) et serrez l'écrou (2) dans le sens des aiguilles d'une montre pour assurer la connexion. (Voir Fig. 5)

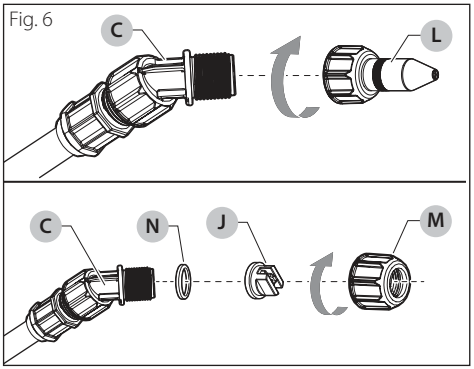
Fig. 5



Installer une buse

Fixez la buse sélectionnée (G-L) à l'extrémité de la lance (C). Si nécessaire, insérez un joint plat (N), puis serrez fermement en tournant l'écrou borgne (M) dans le sens des aiguilles d'une montre.
(Voir Fig. 6)

Fig. 6



UTILISATION

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES EN CAS D'EXPOSITION À DES PRODUITS CHIMIQUES. Utilisez toujours l'équipement de protection individuel (EPI) comme recommandé par le fabricant de produits chimiques et consultez la fiche de données de sécurité (FDS) des produits chimiques utilisés. Cela comprend les lunettes de sécurité, les gants et les vêtements de protection.*

⚠ ***ATTENTION :*** *RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DES COMPOSANTS INTERNES. L'utilisation de produits chimiques autres que des solutions à base d'eau ou solubles dans l'eau peut endommager le pulvérisateur et annuler la garantie.*

AVIS : *Le bloc-batterie n'est pas complètement chargé à la sortie de son emballage. Avant d'utiliser le bloc-batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-dessous, puis suivez les procédures de charge indiquées.*

Remplissage du pulvérisateur

⚠ ***DANGER :*** *RISQUE DE MORT, DE BLESSURES GRAVES ET/OU DE DOMMAGES MATÉRIELS EN CAS D'UTILISATION OU DE MÉLANGE INCORRECT DES PRODUITS CHIMIQUES.*

- N'utilisez jamais de produits chimiques inflammables ou combustibles avec le pulvérisateur. La pulvérisation de produits chimiques inflammables ou combustibles peut générer des vapeurs inflammables qui risquent de mener à un incendie ou à une explosion.
- N'utilisez que les produits chimiques qui conviennent à une application de pulvérisation. Certains produits chimiques peuvent créer une atmosphère toxique ou dangereuse s'ils sont pulvérisés.
- Reportez-vous toujours au fabricant de produits chimiques et consultez la fiche de données de sécurité (FDS) des produits chimiques pour des mélanges et une application sécuritaires.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Avant chaque utilisation, inspectez le pulvérisateur, le boyau, le robinet d'arrêt, la lance et tous les raccords afin de détecter tout dommage. Un boyau endommagé, ou un raccord de boyau desserré peut mener à une exposition accidentelle aux produits chimiques sous pression, menant à de graves blessures ou à des dommages matériels.*

Avant de commencer

Testez le pulvérisateur à l'eau claire avant de l'utiliser avec des produits chimiques, avant la première utilisation et après un stockage prolongé.

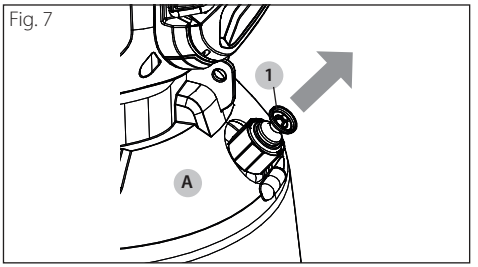
Placez le pulvérisateur sur une surface stable et assurez-vous qu'il est éteint.

Retirez le bloc-batterie du compartiment à batterie. Voir *Retirer le bloc-batterie*.

Procédure de remplissage

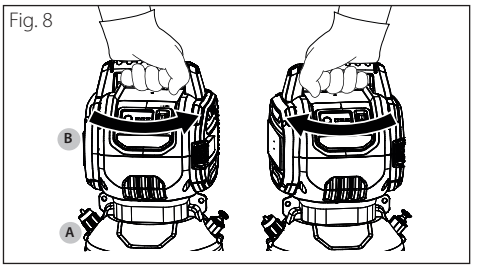
1. Assurez-vous que le compresseur (B) est éteint (le voyant est éteint).
2. Relevez le bouton de la vessie avec clapet de décharge (1) jusqu'à ce que toute la pression du réservoir (A) soit dégagée. (Voir Fig. 7)

Fig. 7



3. Tournez la poignée du compresseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer le compresseur (B). (Voir Fig. 8)
4. Remplissez le réservoir (A) jusqu'au niveau souhaité. Voir les marques de remplissage sur le côté du réservoir (A) (Reportez-vous toujours au fabricant de produits chimiques pour le bon mélange.)
5. Installez le compresseur (B) dans l'ouverture du réservoir (A) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien scellé contre le réservoir (A). (Voir Fig. 8)

Fig. 8



Installer le bloc-batterie

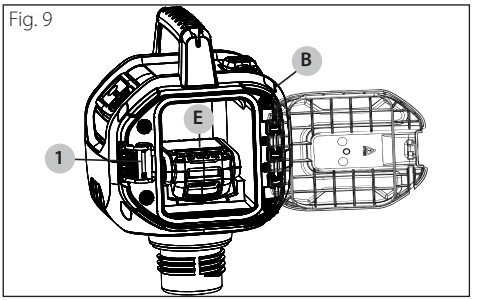
⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUE D'INCENDIE, DE BRÛLURES OU DE CHOC ÉLECTRIQUE. Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion de la batterie, utilisez uniquement des batteries DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361 en bon état. N'utilisez pas de batteries mouillées ou endommagées.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Évitez toute pulvérisation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de mettre le bloc-batterie en place, de soulever ou de transporter le pulvérisateur. Le fait de transporter le pulvérisateur avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension le pulvérisateur dont l'interrupteur est activé peut entraîner des accidents.*

⚠ ***ATTENTION :*** *RISQUE DE PULVÉRISATION ACCIDENTELLE. Assurez-vous que le pulvérisateur est en position OFF et que le levier d'arrêt est relâché avant d'insérer le bloc-batterie. Le pulvérisateur pulvérisera lorsque le bloc-batterie est inséré si le pulvérisateur est en position ON et que le levier d'arrêt est enfoncé.*

1. Assurez-vous que le pulvérisateur est posé sur une surface stable et qu'il est éteint.
2. Ouvrez le compartiment à batterie du compresseur (B) en déverrouillant le loquet (1) situé sur le côté, puis ouvrez la porte. (Voir Fig. 9)
3. Alignez le bloc-batterie (E) avec les rails à l'intérieur du compartiment à batterie et faites-le glisser dans le compartiment jusqu'à ce que le bloc-batterie (E) soit bien en place à l'intérieur du compresseur (B). Assurez-vous qu'il ne se déconnecte pas.
4. Fermez la porte et assurez-vous que le loquet du compartiment à batteries (1) est bien enclenché.

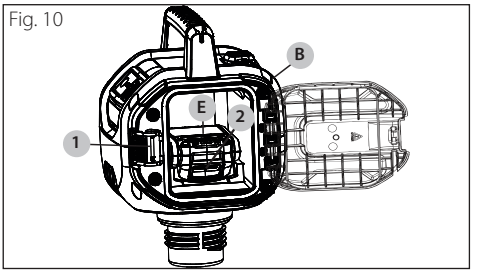
Fig. 9



Retirer le bloc-batterie

1. Assurez-vous que le pulvérisateur est posé sur une surface stable et qu'il est éteint.
2. Ouvrez le compartiment à batterie du compresseur (B) en déverrouillant le loquet (1) situé sur le côté du compresseur (B) puis ouvrez la porte. (Voir Fig. 10)
3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (2) et retirez le bloc-batterie (E) du compartiment.
4. Fermez la porte et assurez-vous que le loquet du compartiment à batteries (1) est bien enclenché. (Voir Fig. 10)

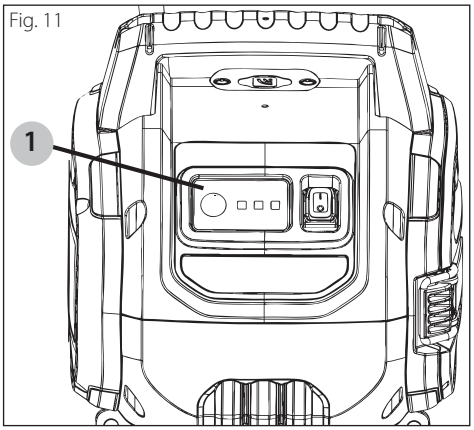
Fig. 10



Indicateur de chargement batterie

Le compresseur est équipé d'un indicateur de batterie faible (1). Lorsque le compresseur fonctionne, le voyant situé sur l'interrupteur du compresseur passe d'une lumière blanche fixe à une lumière blanche clignotante lorsque la batterie a encore 25 % de charge restante. Cela suffit généralement pour terminer la pulvérisation en cours et effectuer une pulvérisation supplémentaire. Chargez le bloc-batterie du compresseur dès que possible. Voir *Recharger le bloc-batterie*. Lorsque le bloc-batterie est complètement déchargé, le voyant s'éteint et le compresseur ne fonctionne plus. (Voir Fig. 11)

Fig. 11



Pulvérisation

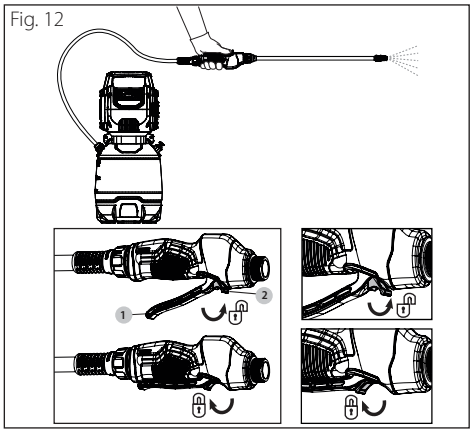
⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES OU DE DOMMAGES MATÉRIELS EN CAS DE PULVÉRISATION INVOLONTAIRE DE PRODUITS CHIMIQUES. Veuillez vous assurer que le levier d'arrêt est bien relâché avant de commencer à mettre le pulvérisateur sous pression. Une fois allumé, le compresseur mettra le système sous pression et pulvérisera si le levier d'arrêt est enfoncé.*

AVIS : *RISQUES DE DOMMAGES MATÉRIELS. Choisissez une journée calme (sans vent ou déplacement d'air) afin de prévenir la déviation de la pulvérisation de produits chimiques vers des surfaces non ciblées.*

1. Le bloc-batterie doit être chargé pour que le pulvérisateur puisse fonctionner. Voir *Recharger le bloc-batterie*.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre le compresseur en marche et commencer à pressuriser le réservoir.
   - Le voyant situé sur le dessus doit passer au vert et un bourdonnement doit être audible, indiquant que le compresseur fonctionne et met le réservoir sous pression.
   - Le compresseur s'éteindra une fois que le réservoir sera sous pression, ce qui peut prendre entre 30 secondes et plusieurs minutes selon la taille du réservoir et la quantité de liquide qu'il contient.
   - Vous pouvez commencer à pulvériser avant que le réservoir ne soit complètement pressurisé, mais pour éviter un jet de pulvérisation sous-optimal, il est recommandé d'attendre au moins 20 secondes afin de permettre à la pression de monter dans le réservoir.
3. Dirigez la lance dans la direction souhaitée et appuyez sur le levier d'arrêt (1). (Voir Fig. 12)
4. Pour une pulvérisation continue, appuyez sur le levier d'arrêt (1) et tournez le verrou (2) dans le sens horaire pour maintenir le levier d'arrêt (1) en position enfoncée.
5. Déverrouillez en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, si nécessaire, et relâchez le levier d'arrêt (1) pour arrêter la pulvérisation.
6. Pour éteindre le pulvérisateur, placez le bouton d'alimentation en position OFF.

   REMARQUE : *Le réservoir reste sous pression même lorsque le compresseur est éteint.*
7. Retirez toujours les produits chimiques et nettoyez le pulvérisateur lorsque vous avez terminé. Consultez les sections *Nettoyage* et *Rangement* de ce manuel.

Fig. 12



NETTOYAGE

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Veillez à toujours dégager la pression du pulvérisateur avant de le nettoyer. Le démontage d'un pulvérisateur encore sous pression peut entraîner l'éjection à grande vitesse de composants.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES EN CAS D'EXPOSITION À DES PRODUITS CHIMIQUES. Utilisez toujours l'équipement de protection individuel (EPI) comme recommandé par le fabricant de produits chimiques et consultez la fiche de données de sécurité (FDS) des produits chimiques utilisés. Cela comprend les lunettes de sécurité, les gants et les vêtements de protection.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DES COMPOSANTS INTERNES. Ne pas rincer correctement le pulvérisateur peut mener à une accumulation de résidus, de produits chimiques et risque de bloquer ou d'endommager les filtres, l'appareil, la rallonge pour la lance ou la buse. Des accumulations de produits chimiques peuvent également contaminer les applications subséquentes. La présence de produits chimiques dans le pulvérisateur lorsque l'appareil n'est pas utilisé risque d'endommager prématurément l'appareil. N'entreposez jamais le pulvérisateur si certaines pièces contiennent encore des produits chimiques.*

1. Éteignez le compresseur en appuyant sur le bouton d'alimentation. Le voyant situé sur le dessus du compresseur devrait s'éteindre.
2. Tirez doucement vers l'extérieur sur la vessie avec clapet de décharge située sur le côté du réservoir jusqu'à ce que l'air à l'intérieur du réservoir arrête de s'échapper.
3. Retirez le compresseur du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Évitez de placer le compresseur dans un endroit où il pourrait être contaminé par de la saleté, des résidus d'herbe coupée ou des débris qui pourraient ensuite pénétrer dans le réservoir.
4. Videz tout produit chimique restant dans le réservoir dans un récipient approprié afin de le réutiliser ultérieurement ou de le jeter conformément aux instructions du fabricant.
5. Utilisez de l'eau propre pour rincer soigneusement et vider le réservoir jusqu'à ce que tous les produits chimiques et résidus soient éliminés.
6. Utilisez un chiffon humide pour essuyer le dessous du compresseur jusqu'à ce que tous les produits chimiques et résidus soient éliminés. Ne rincez pas le compresseur avec un tuyau d'arrosage et ne le plongez pas dans l'eau, car l'eau pénétrerait dans le boîtier, endommageant les composants électriques, rendant le compresseur inutilisable et annulant la garantie.
7. Ajoutez environ 1 litre (1 pinte) d'eau propre dans le réservoir.
8. Fixez le compresseur au réservoir et serrez fermement.
9. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour que le compresseur mette le réservoir sous pression.
10. Une fois que le réservoir propre contient de l'eau propre, pulvérisez de l'eau à travers le boyau, le robinet d'arrêt, la lance et la buse pendant au moins 30 secondes pour les rincer. Si vous ne rincez pas le boyau, le robinet d'arrêt, la lance et la buse, des résidus chimiques peuvent s'accumuler et obstruer ou endommager les composants. Après une utilisation intensive, un simple rinçage de la buse ne sera peut-être pas suffisant pour retirer les résidus. Il se peut qu'il soit nécessaire de faire tremper la buse ou de la nettoyer au moyen d'une petite brosse.
11. Éteignez le compresseur en appuyant sur le bouton d'alimentation.
12. Tirez sur la vessie avec clapet de décharge située sur le côté du réservoir pour évacuer la pression.
13. Retirez le compresseur. Évitez de placer le compresseur dans un endroit où il pourrait être contaminé par de la saleté, des résidus d'herbe coupée ou des débris qui pourraient ensuite pénétrer dans le réservoir.
14. Appuyez sur le levier d'arrêt pour vidanger l'eau restante dans le tuyau, le robinet d'arrêt et la lance.
15. Videz l'eau restante du réservoir.
16. Laissez sécher le pulvérisateur en suspendant le réservoir à l'envers pour le laisser s'égoutter.
17. Une fois le pulvérisateur séché, redressez-le et assemblez le compresseur au réservoir sans le serrer pour éviter que des débris ne pénètrent dans le réservoir.

Nettoyage du bloc-batterie

Retirez la saleté et la graisse de l'extérieur du bloc-batterie à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. N'utilisez pas d'eau ni de solutions nettoyantes.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de brûlure. Ne plongez pas le bloc-batterie dans un liquide et ne laissez aucun liquide pénétrer dans le bloc-batterie. N'essayez jamais d'ouvrir le bloc-batterie, quelle qu'en soit la raison. Si le boîtier en plastique du bloc-batterie se brise ou se fissure, rapportez-le à un centre de service pour qu'il soit recyclé.*

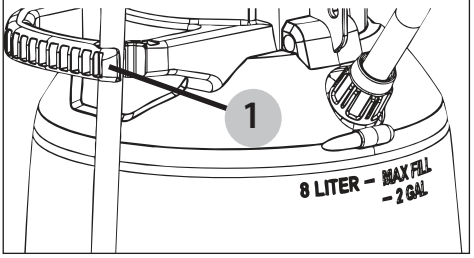
Instructions de nettoyage du chargeur

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Risque de choc électrique. Débranchez le chargeur de la prise secteur avant de le nettoyer. Vous pouvez retirer la saleté et la graisse du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. N'utilisez pas d'eau ni de solutions nettoyantes.*

PINCE DE RANGEMENT VERTICALE POUR LANCE

Une pince (1) est fixée à l'arrière du pulvérisateur pour maintenir la lance en place. La pince pour lance (1) facilite le rangement car elle réduit l'espace nécessaire autour du pulvérisateur. (Voir Fig. 13)

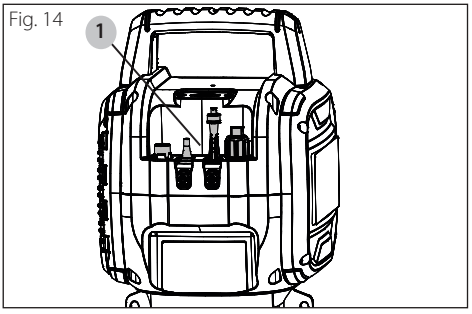
Fig. 13



COMPARTIMENT DE RANGEMENT POUR BUSES

Vous pouvez glisser ou visser les buses sur le support de rangement (1) situé à l'arrière du pulvérisateur. (Voir Fig. 14)

Fig. 14



RANGEMENT

Rangez le pulvérisateur et le bloc-batterie à l'intérieur dans un endroit tempéré et sec, à l'abri des rayons du soleil ou de toute source d'humidité ou de chaleur intense. N'exposez pas l'appareil au gel, soit en deçà de 0 °C (32 °F). Si vous laissez l'eau geler à l'intérieur du pulvérisateur, cela peut endommager le compresseur, les joints, le dispositif d'arrêt ou d'autres composants, et annuler la garantie.

TRANSPORT

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUE D'INCENDIE. Ne stockez pas, ne transportez pas et ne déplacez pas le bloc-batterie de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes exposées de la batterie. Par exemple, ne placez pas le bloc-batterie dans des tabliers, des poches, des boîtes à outils, des boîtes de produits, des tiroirs, etc. contenant des clous, des vis, des clés, des pièces de monnaie, des outils, etc. en vrac. Si vous transportez des blocs-batteries, veillez à ce que les bornes soient protégées et bien isolées des matériaux susceptibles d'entrer en contact avec elles et de provoquer un court-circuit.*

NOTE: *Ne placez pas les batteries Li-ion dans les bagages enregistrés à bord des avions. Protégez-les correctement contre les courts-circuits s'ils se trouvent dans vos bagages à main.*

ENTRETIEN

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Pour réduire le risque de blessures graves, éteignez l'appareil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer tout réglage ou de retirer/installer des accessoires ou des pièces jointes. Un démarrage accidentel peut causer des blessures.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES CORPORELLES ET/OU DE DOMMAGES MATÉRIELS EN CAS D'EXPOSITION À DES PRODUITS CHIMIQUES. Vérifiez toujours que les produits chimiques ont été retirés du pulvérisateur et que l'appareil a été nettoyé avant d'effectuer tout entretien.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Débranchez le bloc-batterie du pulvérisateur avant d'effectuer tout réglage, de changer d'accessoires ou de ranger le pulvérisateur. Ces mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel du pulvérisateur.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *RISQUES DE BLESSURES PERSONNELLES. Veillez à toujours dégager la pression du pulvérisateur avant d'effectuer toute opération d'entretien. Le démontage d'un pulvérisateur encore sous pression peut entraîner l'éjection à grande vitesse de composants. Assurez-vous que le pulvérisateur est éteint et appuyez sur le levier d'arrêt jusqu'à ce que toute la pression soit relâchée.*

Réparations

Le chargeur et le bloc-batterie ne peuvent pas être réparés.

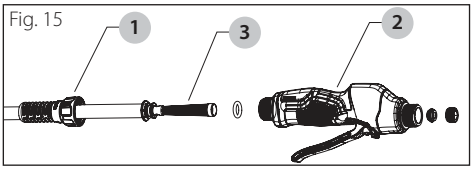
⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Afin de garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages (y compris l'inspection et le remplacement des balais, le cas échéant) doivent être effectués par un centre de service après-vente DEWALT ou un centre de service agréé DEWALT. Utilisez toujours des pièces de rechange identiques.*

Entretien du dispositif d'arrêt

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Avant d'effectuer toute opération d'entretien, dépressurisez toujours le pulvérisateur en appuyant sur le bouton d'alimentation pour le mettre hors tension, puis en tirant sur la vessie avec clapet de décharge jusqu'à ce que toute la pression d'air dans le réservoir soit évacuée.*

1. Dévissez l'écrou du boyau (1) de l'ensemble d'arrêt (2).. (Voir Fig. 15)
2. Retirez le boyau avec le filtre fixé (3) de l'ensemble d'arrêt (2).
3. Nettoyez les débris à l'intérieur de l'ensemble d'arrêt (2) ou du filtre (3) en les rinçant à l'eau froide et propre.
4. Remontez les composants tel qu'indiqué et resserrez bien tous les raccords.

Fig. 15



Entretien de la buse

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Avant d'effectuer toute opération d'entretien, dépressurisez toujours le pulvérisateur en vous assurant qu'il est éteint, puis en appuyant sur le levier d'arrêt pour pulvériser jusqu'à ce que le débit de liquide s'arrête.*

- Si la buse se bloque, retirez et démontez-la.
- Nettoyez les ouvertures pour éliminer toute obstruction ou tout résidu.
- N'utilisez pas d'outils pointus susceptibles de rayer ou d'endommager les buses, car la pulvérisation pourrait en être affectée.
- Ne frappez pas la buse contre quelque surface que ce soit pour la déboucher.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le pulvérisateur ne s'allume pas (aucun bruit de ronronnement du compresseur).	Assurez-vous que le bloc-batterie est correctement installé.	Installez le bloc-batterie correctement. Voir *Installer le bloc-batterie*.
	Assurez-vous que le bloc-batterie est chargé.	Recharger le bloc-batterie Voir *Recharger le bloc-batterie*.
	Le bloc-batterie peut être endommagé ou avoir surchauffé. Inspectez visuellement le bloc-batterie pour détecter tout dommage.	Remplacez le bloc-batterie s'il est endommagé ou ne fonctionne pas. Si le bloc-batterie a surchauffé, laissez-le refroidir.
	Le boyau est sous pression. Le compresseur s'est arrêté automatiquement.	Ouvrez le dispositif d'arrêt (appuyez sur le levier) pour voir si le pulvérisateur commence à pulvériser.
Le pulvérisateur s'allume (la tête du compresseur émet un bruit sourd), mais il ne pulvérise pas.	Il n'y a pas de liquide dans le réservoir.	Ajoutez du liquide dans le réservoir. Voir *Remplissage du pulvérisateur*.
	Le levier d'arrêt est bouché.	Nettoyez le levier d'arrêt. Voir *Entretien du dispositif d'arrêt*.
	La buse est bouchée.	Nettoyez la buse. Voir *Entretien de la buse*.
	Le compresseur n'est pas bien fixé au réservoir et fuit au niveau du joint.	Resserrer le compresseur sur le réservoir.
Le pulvérisateur s'allume, mais ne pulvérise qu'à basse pression.	Le réservoir n'est pas sous pression.	Laissez le compresseur mettre le réservoir sous pression (au moins 20 secondes).
	De l'air s'échappe du réservoir au niveau du joint.	Resserrez le compresseur sur le réservoir.
	Le joint du réservoir ou les surfaces d'étanchéité sont endommagés.	Remplacez le joint du réservoir.
	La buse est bouchée.	Nettoyez la buse. Voir *Entretien de la buse*.
	Le dispositif d'arrêt est bouché.	Nettoyez le dispositif d'arrêt. Voir *Entretien du dispositif d'arrêt*.
Le boyau présente une fuite au niveau du raccordement du réservoir.	Le tuyau est fissuré, gonflé ou défectueux.	Remplacez le dispositif d'arrêt.
	Le raccordement est endommagé.	Remplacez le dispositif d'arrêt.
Le boyau fuit au niveau du dispositif d'arrêt.	Le tuyau est fissuré, gonflé ou défectueux.	Remplacez le dispositif d'arrêt.
	Le raccordement est endommagé.	Remplacez le dispositif d'arrêt.
La buse coule lorsque le levier d'arrêt est relâché.	Il y a de la saleté ou des débris à l'intérieur du levier d'arrêt.	Nettoyez le dispositif d'arrêt.
	Un joint torique ou un joint d'étanchéité est endommagé dans le dispositif d'arrêt.	Remplacez le dispositif d'arrêt.
L'embout de la buse fuit.	Il manque un joint plat.	Installez le joint plat derrière l'embout de la buse. Voir *Pré-assemblage*.
	Le joint plat est endommagé.	Remplacez le joint plat.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Le jet est de mauvaise qualité.	La buse est partiellement bouchée.	Nettoyez la buse. Voir *Nettoyage*.
	La buse est endommagée.	Remplacez la buse.
	Le réservoir n'est pas sous pression.	Allumez le compresseur.
	Le dispositif d'arrêt est bouché.	Nettoyez le dispositif d'arrêt. Voir *Entretien du dispositif d'arrêt*.
Le bloc-batterie ne se recharge pas.	Aucun voyant n'est allumé sur le chargeur (non branché à la prise).	Branchez le chargeur sur une prise électrique.
	Aucun voyant n'est allumé sur le chargeur (branché à la prise).	Vérifiez que la prise électrique fonctionne.
	Aucun voyant n'est allumé sur le chargeur (branché à la prise et la prise fonctionne.)	Remplacez le chargeur.
	Aucun voyant ne s'allume sur le chargeur (branché à la prise, la prise fonctionne, batterie neuve/en état de marche insérée dans le chargeur).	Remplacez le bloc-batterie
	Le voyant rouge clignote sur le chargeur, mais un voyant jaune est également allumé (température de la batterie trop élevée pour une charge en toute sécurité).	Laissez refroidir la batterie.
	Les voyants rouge et vert clignotent alternativement sur le compresseur (la batterie ne peut pas être chargée).	Remplacez le bloc-batterie

Enregistrement en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez votre produit dès maintenant pour :

- LA GARANTIE : En enregistrant votre produit, vous bénéficierez d'un service sous garantie plus efficace en cas de problème avec votre produit.
- CONFIRMER LA PROPRIÉTÉ : En cas de sinistre couvert par l'assurance, tel qu'un incendie, une inondation ou un vol, votre enregistrement de propriété servira de preuve d'achat.
- POUR VOTRE SÉCURITÉ : L'enregistrement de votre produit nous permettra de vous contacter dans le cas improbable où une notification de sécurité serait requise en vertu de la loi fédérale sur la sécurité des consommateurs.

Enregistrez-vous en ligne sur www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

La garantie de ce produit est couverte par :
The Fountainhead Group, Inc. (800)-311-9903

Cette garantie limitée de trois (3) ans vous offre, à titre d'acheteur initial du produit, des droits juridiques particuliers. Il se peut que vous ayez d'autres droits, selon votre juridiction.

The Fountainhead Group, Inc. (FGI) garantit que chaque produit vendu sera libre de défauts de matériau et de fabrication, sous des conditions d'utilisation normales, pendant une période de trois (3) ans à partir de la date d'achat. FGI n'offre aucune autre garantie express, et toutes les garanties implicites, incluant cette d'aptitude à l'emploi et de commercialité, sont limitées à une période de trois (3) ans à compter de la date d'expédition par FGI.

Si le produit cesse de fonctionner comme il se doit, communiquez avec le service à la clientèle au numéro +1-800-311-9903 ou écrivez-nous à l'adresse info@thefgi.com. Pendant la période de garantie, FGI réparera ou remplacera toute pièce qui, après examen, s'avère défectueuse. FGI se réserve le droit d'exiger le retour du produit qui ne fonctionne pas avec la preuve d'achat pour établir une réclamation sous cette garantie. La période de garantie ne sera pas prolongée en cas de réparation ou de réparation du produit. L'utilisateur devra payer les frais d'expédition.

La présente garantie limitée ne couvre pas des dommages ou les défectuosités résultant du transport, de l'entreposage, de la maintenance, d'une utilisation inappropriée, de la négligence, d'un accident, de l'usure normale, de la modification ou d'une utilisation inadaptée, ou de toute autre activité ou action n'étant pas conforme au manuel d'instructions. Toutes les pièces considérées comme étant susceptibles de s'user ne font pas partie de la présente garantie limitée.

En aucun cas FGI ne sera tenue responsable des dommages indirects, particuliers ou punitifs, ni de payer des frais d'avocat, des dépenses, des pertes ou des coûts associés à un retard allégués consécutifs liés à un dommage, à une défaillance ou à une formation inadéquate pour l'utilisation du produit, incluant mais sans s'y limiter les réclamations de perte de profits.

REMARQUE : *Les limitations de durée de la garantie implicite et/ou des dommages consécutifs pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas si votre juridiction ne les permet pas. Cette garantie vous donne des droits précis en plus de droits que vous pourriez avoir sous la loi de votre état/province.*

Garantie sur les batteries et les chargeurs

2 ANS DE SERVICE GRATUIT SUR LES BATTERIES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203BT, DCB207, DCB361

3 ANS DE SERVICE GRATUIT SUR LES BLOCS-BATTERIES DEWALT

DCB200, DCB203, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB205BT,DCB206, DCB230, DCB606, DCB609, DCB612

REMARQUE : *La garantie du bloc-batterie est annulé si le bloc-batterie est altéré de quelque manière que ce soit. DEWALT n'est pas responsable des blessures causées par une altération et peut poursuivre en justice pour fraude à la garantie dans toute la mesure permise par la loi.*

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS
Si vous n'êtes pas entièrement satisfait des performances de votre outil électrique, laser ou cloueur DEWALT pour quelque raison que ce soit, vous pouvez le retourner dans les 90 jours suivant la date d'achat, accompagné d'un reçu, et obtenir un remboursement intégral, sans que l'on vous demande quoi que ce soit d'autre.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT: Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou manquent, appelez le (315) 736-0037 pour les remplacer gratuitement.

© 2025 DEWALT

DEWALT® et GUARANTEED TOUGH® sont des marques déposées de DEWALT Industrial Tool Co., utilisées sous licence. Tous droits réservés.

La combinaison de couleurs jaune et noir est une marque de fabrique des outils électriques et accessoires DEWALT. Fabriqué en Chine

Fabriqué sous licence et distribué par :

The Fountainhead Group, Inc.
23 Garden Street
New York Mills, NY 13417 U.S.A.

Téléphone : (800) 311-9903
Courriel : Info@TheFGI.com
www.TheFountainheadGroup.com

SYSTÈMES DE BATTERIES ET DE CHARGEURS DEWALT

Chargers/Charge Time (Minutes) . Chargeurs/Durée de charge (Minutes).
Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos).

Bloc-batterie Cat #	Tension de sortie	120 Volts															12 Volts		
		DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB102	DCB103	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB114	DCB115	DCB116	DCB118	DCB132	DCB119	DW0249	DCB412
DCB612	20/60	X	X	X	X	190	190	100	570	360	290	X	170	X	100	170	X	X	X
DCB609	20/60	X	X	X	X	135	135	75	432	270	230	X	135	X	75	135	X	X	X
DCB606	20/60	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	30	X	X	X	X	130
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	45	X	X	X	X	190
DCB407	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	170	X	60	X	X	X	X	235
DC9360	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	45/30**	140	90	67	X	45	X	45/30**	45	90	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	22	70	45	35	X	22	X	22	22	45	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	30	90	60	45	X	30	X	30	30	60	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	60/40**	185	120	90	X	60	X	60/40**	60	120	X	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	75/47**	240	150	112	X	75	X	75/47**	75	150	X	X
DCB205BT*	20	X	X	X	X	95	95	75	240	150	112	X	75	X	75	75	150	X	X
DCB206	20	X	X	X	X	100	100	60	272	170	140	X	90	X	60	90	X	X	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	22	60	40	30	X	22	X	22	22	X	X	X
DCB230	20	X	X	X	X	60	60	45	140	90	67	X	45	X	45	45	90	X	X
DC9182	18	X	40	40	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	X
DCB120	12	X	X	X	X	30	30	20	60	45	35	X	20	X	X	X	45	X	X
DCB127	12	X	X	X	X	X	X	30	90	60	50	X	30	X	X	X	60	X	X
DCB080	8	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

*BT - Bluetooth® REMARQUE : La mention Bluetooth® et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par DEWALT est soumise à licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.
**Code de date de la batterie 201536 ou ultérieur.

« X » indique que le bloc-batterie n'est pas compatible avec ce chargeur spécifique. Tous les temps de charge sont approximatifs. La durée réelle de recharge peut varier. Lisez le manuel d'instructions pour obtenir des informations plus spécifiques.

La tension initiale maximale de la batterie (mesurée sans charge de travail) est de 12, 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 10,8, 18, 54 ou 108. (120 V max.* basé sur l'utilisation combinée de 2 batteries lithium-ion DEWALT 60 V max*.)

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286
(NOV25) Référence 186426-A DXSP190786 Copyright © 2025 DEWALT

Les éléments suivants sont des marques commerciales d'un ou plusieurs outils électriques DEWALT : la combinaison de couleurs jaune et noir, la grille d'admission d'air en forme de « D », la série de pyramides sur la poignée, la configuration du coffret et la série de bosses en forme de losange à la surface de l'outil.